

Ministère de la Santé
Paris 3 et 4 décembre 2009

COLLOQUE INTERNATIONAL

APEAS

"jeu du foulard" et autres jeux d'évanouissement :
pratiques, conséquences et prévention

choking game and other pass out games :
phenomenon, consequences and prevention

INTERNATIONAL SYMPOSIUM

COLLOQUE INTERNATIONAL APEAS APEAS INTERNATIONAL SYMPOSIUM

Sous le haut parrainage des ministres de la Santé et de l'Education Nationale
Under the patronage of the Ministers of Health and Education

Jeu du foulard et autres jeux d'évanouissement : pratiques, conséquences et prévention
choking game and other pass out games : phenomenon, consequences and prevention

Ministère de la Santé - Salle Laroque Ministry of the Health - Laroque Room
14 avenue Duquesne - Paris 75007

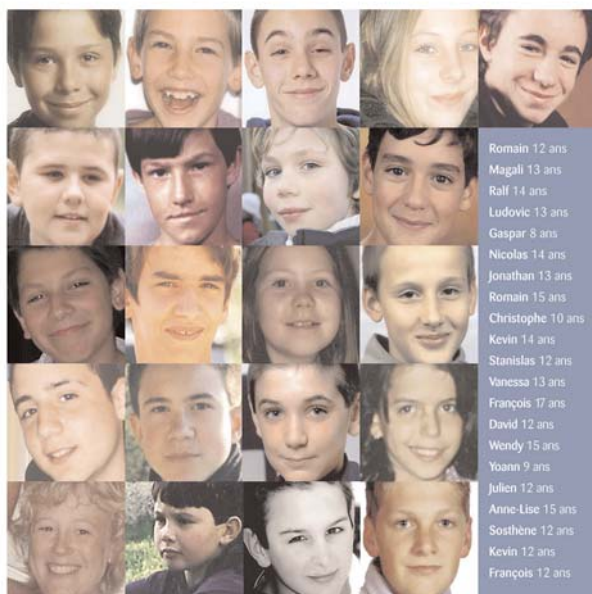
3 et 4 décembre 2009 (9h00 - 18h00) December 2009 3rd and 4th (9:00 am - 6:00 pm)

Il arrive que des enfants et des adolescents se livrent à des "jeux d'évanouissement". Il arrive que ces jeux se terminent mal et que les accidents soient irrémédiables. Les jeunes sont inconscients des risques encourus. Leurs parents ont oublié, ignorent totalement l'existence de ces activités ou sont convaincus que leurs enfants ne sont pas concernés

Pour définir, comprendre et prévenir de telles pratiques, l'APEAS organise ce colloque international, qui réunira des scientifiques ayant contribué à des recherches et réflexions sur ce thème, des professionnels concernés par la santé, l'éducation, la sécurité, la justice et l'encadrement d'enfants et d'adolescents, ainsi que des parents de victimes s'étant engagés dans une action d'alerte et de prévention.

It happens that children and teenagers "play" fainting "games". It also happens that those "games" end tragically and cause irreversible brain injury, severe disability and death. Young persons are not conscious of the gravity of the risk they take. Their parents have either forgotten these activities, are completely unaware of their existence or categorically deny that such a thing could happen to their child.

In order to define, understand and prevent such practices, the APEAS organizes this international symposium which will bring together scientists presenting their findings, professionals dealing with child and adolescent health, education, safety, justice and training as well as victims' parents engaged in alarm and prevention actions.



**Ils ont joué au jeu du foulard.
Ils en sont morts,
comme des centaines d'autres.
Arrêtons ce désastre.**

jeudufoulard.com



Association de Parents d'Enfants Accidentés par Strangulation

16 rue des Ecoles - 75005 PARIS - tél. 06 21 45 41 86 - 06 13 42 97 85

Agrément Jeunesse et Sports : 75-JEP 07-17 du 30 mai 2007 - préfecture Ile-de-France
Agrément Education Nationale : MENE0800808A - arrêté du 15-10-08 - BOEN n°40 du 23 octobre 2008

Mot d'accueil de la présidente de l'APEAS ***Welcome by the APEAS President***



Nous savons que, chaque année, des dizaines d'enfants et adolescents meurent en Europe d'une pratique à variantes qu'ils appellent "jeu du foulard", nous savons qu'il en est de même en Amérique du Nord, en Asie, en Australie, un peu partout à travers le monde. Ce n'est pas un phénomène nouveau, il est attesté discrètement depuis longtemps, mais les technologies de l'information l'ont comme fait sortir de la clandestinité, rendant incontournable la réunion des représentants des institutions et des professions liées à l'enfance autour d'une question qui relève désormais de la santé publique.

Cette rencontre permettra de dresser un tableau clinique, physio-pathologique et épidémiologique de ces pratiques, puis d'en approfondir par l'analyse anthropologique et psychiatrique la complexité sous une apparence bénigne, inoffensive, anodine. La question des états modifiés de conscience sera abordée. Les experts proposeront des pistes de recherche, les juristes se pencheront sur la quasi inexistence de la législation à cet égard. Un bilan des actions menées dans différents pays -particulièrement en matière de prévention - permettra de proposer des actions spécifiques destinées à endiguer des expériences censées être ludiques mais dont l'issue est trop souvent fatale.

We know that, each year, dozens of children and teenagers die in Europe of a practice with variations they call "Choking Game". We know that the same happens in North America, in Asia, in Australia, almost everywhere around the world. This is not a new phenomenon. There has been discreet evidence of it for a long time, but information technology, it seems, has put it under the spotlights, turning inevitable a meeting of representatives of institutions and professions related to childhood around a matter now of public health concern.

This meeting will provide a clinical, physiopathological and epidemiological board of these practices, and then, through anthropological and psychiatric analysis, a study of complexity under benign, harmless, innocuous appearances. The question of the altered states of consciousness will be discussed. Experts will propose research avenues; the lawyers will consider a quasi non-existent legislation. A review of the actions carried out in different countries - particularly in prevention - will allow to suggest specific actions intending to stop experiments that are supposed to be enjoyable but whose outcome is often fatal.

Historique de l'association



L'association APEAS est née en Juin 2002 (Journal Officiel du 3 août 2002), suite à la mobilisation en octobre 2000 de parents de victimes d'un "jeu d'évanouissement" (communément "jeu du foulard", "rêve indien", "cosmos", "jeu des poumons" etc...).

Raison d'être :

Échanges avec les familles de victimes, soutien et réconfort
Alerte et information à l'intention des parents et des professionnels de l'éducation et de la santé
Prévention auprès des enfants et des adolescents

Soutien depuis novembre 2002:

Grâce au groupe Sanofi-Aventis et en particulier à son président, Jean-François Dehecq, l'Apeas a pu promouvoir, diffuser et améliorer plusieurs types de documents. L'association a par ailleurs développé un réseau entre les familles françaises et tissé des liens avec des familles étrangères.

Activités :

De l'accueil des familles à la diffusion d'une information préventive précise devant des publics adultes et jeunes en passant par la distribution de documents, la formation de partenaires de prévention, l'incitation à la recherche, tout en développant des actions avec le soutien et le partenariat d'institutions liées à l'éducation, la santé, la justice, la famille, la Jeunesse et les sports.

Supports de documentation :

Documents mis à la disposition du public : brochures (première rédaction en 2002, revue en 2006) diffusées à 1 500 000 exemplaires, affiches, clip vidéo diffusé sur les chaînes TV (2006), film reportage DVD (2007), message d'alerte radiophonique (2007), mallettes de prévention (2007, deuxième édition 2010).

Annnonce des conclusions de la première enquête IPSOS sur le phénomène du "jeu du foulard" lors d'une conférence de presse au Casino de Paris, en juin 2007, élargissant la portée de information régulièrement transmise par les médias.

Partenariats :

Mécénat du groupe Sanofi-Aventis depuis 2002 et de la fondation Air-France en 2009.

Prix "Atout Soleil" décerné en 2008 par le groupe Generali-GPMA.

Partenariats Agence V, OCP, INSERT, KRBO, depuis 2005.

Associations en France et à l'étranger (GASP, Chousingha, DB Foundation, Jeu de foulard, Enfance majuscule).

Partenariat SCEREN : mise à disposition en prêt de mallettes de prévention dans les centres régionaux et départementaux de documentation pédagogique depuis 2007.

Partenariat du Collectif d'Action et de Lutte contre les Jeux À Risque (CALJAR), créé en 2008.

Prévention par le théâtre (troupe Andromède, compagnie d'Ophée) depuis 2006.

Prévention par le cinéma (association des cinéastes de la colline), 2006.

Prévention sur le site de France 5 Education Curiosphere.tv, mars 2008

Contributions :

Constitution du comité scientifique APEAS en 2006 dont font partie des médecins urgentistes, psychologues, pédopsychiatres, sociologues, anthropologues, juristes

Depuis 2002, aide aux étudiants préparant un mémoire, une thèse ou entreprenant une recherche

Objectif :

Sinon éradiquer les "jeux d'évanouissement", du moins informer à temps, de manière efficace et appropriée, les adultes et les jeunes, du danger que représente une pratique largement répandue, et présentée comme amusante, expérimentale et anodine. Montrer au jeune public que "ceci n'est pas un jeu" !

History of the association



The APEAS association was created in June 2002 (Journal Officiel 03.08.2002), following the mobilization in October 2000 of fainting games victims' parents (other names are "choking game", "blackout", "space monkey", "Indian dream" etc...)

Essential purpose :

Interaction between victims' families, providing emotional support and comfort.
Alarm raising and information for parents, education and health professionals.
Preventive action for kids and teenagers.

Support since November 2002 :

Thanks to the Sanofi-Aventis group and especially to his chairman, Jean-François Dehecq, the Apeas has been able to develop, improve and promote various types of documents. Besides the association built up a wide network in France, later interconnected with families abroad.

Activities:

From welcoming families to transmission of preventive rigorous information to young and adult audiences, distribution of documents, training of prevention partners, research incentives and development of actions with the support and partnership of institutions linked to education, healthcare, law, family, youth and sports.

Documentation :

Documentation available : brochures (1st ed. in 2002, last review in 2006) 1 500 000 copies distributed, posters, video-clip broadcast on TV channels (2006), documentary film (DVD, 2007), alert messages on radio (2007), prevention briefcase (2007, 2nd ed. in 2010).
Release of the first IPSOS survey's results on the "choking game" phenomenon during a press conference at the "Casino de Paris" in June 2007, widening the scope of regular information through the media.

Partnerships :

Patronage of Sanofi-Aventis since 2002 and of Air-France Foundation in 2009.
Prize " Atout Soleil " awarded by Generali-GPMA group.
Partnership with Agence V, OCP, INSERT, KRBO since 2005.
Associations in France and abroad (GASP, Chousingha, DBFoundation, Jeu de foulard, Enfance majuscule).
Partnership with SCEREN : Documentation loaning in packages prevention centers in the regional and departmental educational literature since 2007
Partnership with CALJAR (association against risky behaviours) since 2006.
Prevention through theater (Andromede Company, Ophée Company) since 2006.
Prevention through cinema ("Les cinéastes de la colline") in 2006.
Prevention on " France 5 Education " website (www.curiosphere.tv) in March 2008.

Contributions :

Constitution of the Apeas Scientific Committee in 2006, formed by Emergency Physicians, School Physicians, Paedopsychiatrists, Sociologists, Anthropologists and Jurists.
Since 2002, support to students writing a thesis or doing a research study on this issue.

Aim:

Failing to eradicate fainting games, at least inform in time, efficiently and appropriately, grown-up and young people about the danger of widely spread practices which are often introduced to them as experimental and harmless fun.
Show the young audience that " it is not a game "!

Programme du jeudi 3 décembre 2009 matinée

09h00 09h10	Présentation du colloque international par Françoise COCHET Mère de Nicolas et Présidente de l'APEAS		10'
09h10 09h25	Allocution d'ouverture du colloque international prononcée par Didier HOUSSIN Directeur Général de la Santé ou son représentant		15'
09h25 09h40	Introduction au colloque international par Jean-François DEHECQ Président du Conseil d'Administration du groupe SANOFI-AVENTIS		15'
09h40 09h50	Jocelyn LACHANCE Modérateur du colloque international Doctorant en sociologie		10'
09h50 10h00	Projection du film de Gilles Corre "Ceci n'est pas un jeu" Premier documentaire sur les pratiques du jeu du foulard Version courte 9 mn - Version originale en français avec sous-titrage en anglais		10'
10h00 10h20	Jean LAVAUD Médecin pédiatre urgentiste Ancien directeur du SMUR hôpital Necker Paris - France	Evanouissements et asphyxies chez l'enfant : conséquences cliniques immédiates et à long terme.	20'
10h20 10h40	Frédéric JOYE Médecin urgentiste CHU, directeur du Centre de Formation Médicale d'Urgences de l'Aude Carcassonne - France	Le jeu du foulard et ses variantes : approche physio-pathologique des risques en termes de mortalité et de morbidité.	20'
10h40	11h00	Pause	20'
11h00 11h20	Andrew MACNAB Médecin pédiatre Professeur à l'Université de Colombie Britannique Vancouver - Canada	Jeux d'asphyxie dont "choking game" : évaluation d'un comportement à risque potentiellement mortel.	20'
11h20 11h40	Thomas ANDREW Médecin pédiatre - Anatomopathologiste Médecin légiste principal état du New-Hampshire Contoocook - New Hampshire - USA	Les jeux d'asphyxie chez les enfants et les jeunes	20'
11h40	11h55	Échange avec le public	15'
11h55 12h10	Anne CORRÊA GUEDES Professeur à l'Université Autonome Lisbonne - Portugal	Littérature scientifique liée aux pratiques de constriction visant un état modifié de conscience : état des connaissances et pistes de recherche	15'
12h10 12h30	Marie-Laure LAFFAIRE Avocat à la Cour - Barreau de Paris Expert juridique Paris - France	De l'absence de prévention à la provocation au jeu du foulard, quelles pratiques le droit doit-il appréhender ?	20'
12h30 12h50	Jean-Marie HUET Magistrat Directeur des Affaires Criminelles et des Grâces Ministère de la Justice - Paris - France	Pratiques d'évanouissement, quelle place pour le droit ?	20'

Programme du jeudi 3 décembre 2009 matinée (suite)

12h50	13h05	Échange avec le public	15'
13h10	14h10	REPAS	60'

Programme du jeudi 3 décembre 2009 après-midi

14h30 14h50	Hakima AIT EL CADI Sociologue, anthropologue. Spécialiste adolescence, conduites à risques Avignon - France	Quelles politiques publiques de prévention ?	20'
14h50 15h10	Thierry GOGUEL D'ALLONDANS Éducateur spécialisé, anthropologue. Formateur en travail social, maître de conférences associé Université de Strasbourg - France	Jeux, dangers et rites	20'
15h10 15h40	David LE BRETON Professeur de sociologie et d'anthropologie, Université Marc Bloch, Strasbourg Strasbourg - France	Une anthropologie du vertige	30'
15h40	16h00	Échange avec le public	20'
16h00	16h20	Pause	20'
16h20 16h40	Jean-Claude FISHER Psychiatre de l'adolescence Directeur de cliniques pour adolescents Marseille - France	À bout de souffle	20'
16h40 17h00	Marie-France LE HEUZEY Psychiatre de l'enfant et de l'adolescent Hôpital Robert Debré Paris - France	Y a-t-il des enfants à risque ? Le point de vue d'une psychiatre pour enfants	20'
17h00 17h20	Christophe RATHELOT Psychiatre de l'enfant et de l'adolescent, Centre hospitalier Edouard-Toulouse Marseille - France	À chaque âge sa pratique d'évanouissement ?	20'
17h20	17h40	Échange avec le public	20'
17h40 18h00	Anne CORRÊA GUEDES Professeur à l'Université Autonome Lisbonne - Portugal	Hypoxie, euphorie et érotisme : mythe, rite et réalité	20'

Programme du vendredi 4 décembre 2009 matinée

Table ronde internationale

Gavin COCKS Père de Edwin
Nelspruit - Afrique du Sud

Kristen GRANT Soeur de Jesse
Penetanguishene - Ontario - Canada

Sarah PACATTE Mère de Gabriel Harry
Magalia - Californie - USA

Sharron GRANT Mère de Jesse
Penetanguishene - Ontario - Canada
Présidente de l'association GASP

José FERNANDEZ Père de Victoria
Bruxelles - Belgique
Fondateur de l'association Chousingha

Isabelle THOMAS Mère de Benjamin
Aix en Provence - France
Vice-présidente de l'APEAS

Nicole DEGUIRE Mère de Maxime
Montréal - Canada

Anne PHILLIPS Mère de Michael
Weston-super-Mare - Royaume Uni

Julie SEAVEY Mère de Calvin
South Portland - Maine - USA

Carrie DRAHER Mère de Levi
Wichita - Kansas - USA
Auteur du programme ED4ED

Fabienne TOSI Mère de Florent
Genève - Suisse
Déléguée APEAS canton de Genève - Suisse

Catherine VINCE Mère de Gaspar
Paris - France
Ancienne vice-présidente de l'APEAS



(durée prévue 1h45 pouvant éventuellement être portée à 2h00 avec fin table ronde à 11h00)

09h00 10h45	<p>Gavin COCKS Père de Edwin Nelspruit - Afrique du Sud</p> <p>Kristen GRANT Soeur de Jesse Penetanguishene - Ontario - Canada</p> <p>Sarah PACATTE Mère de Gabriel Harry Magalia - Californie - USA</p> <p>Sharron GRANT Mère de Jesse Penetanguishene - Ontario - Canada Présidente de l'association GASP</p> <p>José FERNANDEZ Père de Victoria Bruxelles - Belgique Fondateur de l'association Chousingha</p> <p>Isabelle THOMAS Mère de Benjamin Aix en Provence - France Vice-présidente de l'APEAS</p> <p>Nicole DEGUIRE Mère de Maxime Montréal - Canada</p> <p>Anne PHILLIPS Mère de Michael Weston-super-Mare - Royaume Uni</p> <p>Julie SEAVEY Mère de Calvin South Portland - Maine - USA</p> <p>Carrie DRAHER Mère de Levi Wichita - Kansas - USA Auteur du programme ED4ED</p> <p>Fabienne TOSI Mère de Florent Genève - Suisse Déléguée APEAS canton de Genève - Suisse</p> <p>Catherine VINCE Mère de Gaspar Paris - France Ancienne vice-présidente de l'APEAS</p> <p>(durée prévue 1h45 pouvant éventuellement être portée à 2h00 avec fin table ronde à 11h00)</p>		105'
10h45	11h10	Pause	25'
11h10 11h20	<p>Maryvonne CHAPALAIN Fonctionnaire de police à la retraite Paris - France</p>	Présentation de l'action nationale de la Délégation aux victimes	10'
11h20 11h40	<p>Alain BOUCHERIE Commandant de la BPDJ du Gard Gendarmerie de Caissargues - Nîmes - France</p>	Le travail de prévention des BPDJ	20'
11h40 12h00	<p>Hervé ARREDONDO Commandant de la BPDJ des Pyrénées Orientales Gendarmerie de Perpignan - France</p>	Le travail de prévention des BPDJ : bilan et perspectives	20'
12h00 12h20	<p>Scott METHENY Officier de police spécialiste de prévention Willow Grove - Pennsylvanie - USA</p>	Les jeux d'évanouissement Présentation de sensibilisation	20'
12h20	12h40	Échange avec le public	20'
13h10	14h10	REPAS	60'

Schedule Thursday December 3rd 2009 morning

09:00 09:10	Presentation of the International Symposium by Françoise COCHET Nicolas's Mother and APEAS President	10'	
09:10 09:25	Opening statement of the International Symposium by Didier HOUSSIN Directeur Général of Health Or by his ambassador	15'	
09:25 09:40	Introduction to the International Symposium by Jean-François DEHECQ Chairman of Sanofi-Aventis board of directors	15'	
09:40 09:50	Jocelyn LACHANCE Moderator of the International Symposium	10'	
09:50 10:00	Film show "This is not a game" Gilles Corre director First French documentary about the Choking Game Short version (9') - Subtitles in English	10'	
10:00 10:20	Jean LAVAUD Emergency Paediatrician Former director of Emergency Medical Service Hospital Necker Paris - France	Children fainting and suffocation practices : immediate and long term clinical outcomes	20'
10:20 10:40	Frédéric JOYE Emergency Doctor, Director of The Aude Center for Emergency Medical Training Carcassonne - France	The Choking Game and its variants: physiopathological approach to mortality and morbidity	20'
10:40	11:00 Coffee break	20'	
11:00 11:20	Andrew MACNAB Pediatrian Professor at the University of British Columbia Vancouver - Canada	Asphyxial games or "the choking game" : evaluation of a potentially fatal risk behavior.	20'
11:20 11:40	Thomas ANDREW Pediatrian - Forensic Scientist Chief Medical Examiner for the State of New Hampshire -Contoocook - USA	Asphyxial games in children and youth	20'
11:40	11:55 Public discussion	15'	
11:55 12:10	Anne CORRÊA-GUEDES Professor at the Universidade Autonoma Lisbon - Portugal	Review of the scientific literature on constriction practices seeking an altered state of consciousness : some research trails	15'
12:10 12:30	Marie-Laure LAFFAIRE Avocat at the Paris Bar Legal Expert Paris - France	From the lack of prevention to choking game incitement. What practices Law must consider ?	20'
12:30 12:50	Jean-Marie HUET Magistrate Director for Criminal Affairs and Pardons Ministry of Justice - Paris - France	Fainting practices : what place for Law	20'

Schedule Thursday December 3rd 2009 morning (following)

12:50	13:05	Conversation with the public	15'
13:10	14:10	MEAL	60'

Schedule Thursday December 3rd 2009 afternoon

14:30 14:50	Hakima AIT EL CADI Sociologist, anthropologist, specialist in adolescence and risk behaviors Avignon - France	What prevention public policies ?	20'
14:50 15:10	Thierry GOGUEL D'ALLONDANS Educator, anthropologist. Instructor of Social Work, associate lecturer Strasbourg University - France	Games, dangers and rituals	20'
15:10 15:40	David LE BRETON Professor of Sociology and Anthropology Strasbourg Marc Bloch University - France	An anthropological approach to vertigo	30'
15:40	16:00	Public discussion	20'
16:00	16:20	Coffee break	20'
16:20 16:40	Jean-Claude FISHER Adolescence Psychiatrist Director of clinics for teenagers Marseille - France	Breathless	20'
16:40 17:00	Marie-France LE HEUZEY Child and Adolescent Psychiatrist Hôpital Robert Debré Paris - France	Are there children at risk ? The point of view of a child psychiatrist	20'
17:00 17:20	Christophe RATHELOT Child and Adolescent Psychiatrist Edouard-Toulouse Hospital Marseille - France	To each age group its own asphyxial practices ?	20'
17:20	17:h40	Public discussion	20'
17:40 18:00	Anne CORRÊA GUEDES Professor at the Universidade Autonoma Lisbon - Portugal	Hypoxia, euphoria and eroticism : myth, ritual and reality	20'

Schedule Friday December 4th 2009 morning

Panel Discussion

Gavin COCKS Edwin's Father
Nelspruit - South Africa

Kristen GRANT Jesse's Sister
Penetanguishene - Ontario - Canada

Sarah PACATTE Gabriel Harry's Mother
Magalia - California - USA

Sharron GRANT Jesse's Mother
Penetanguishene - Ontario - Canada
Sharron is GASP association president

José FERNANDEZ Victoria's Father
Bruxelles - Belgium
José is founder of Chousingha association

Isabelle THOMAS Benjamin's Mother
Aix en Provence - France
APEAS Vice-President

Nicole DEGUIRE Maxime's Mother
Montreal - Canada

Anne PHILLIPS Michael's Mother
Weston-super-Mare - United Kingdom

Julie SEAVEY Calvin's Mother
South Portland - Maine - USA

Carrie DRAHER Levi's Mother
Wichita - Kansas - USA
Carrie is author of ED4ED program

Fabienne TOSI Florent's Mother
Genève - Switzerland
Delegate APEAS canton of Geneva - Switzerland

Catherine VINCE Gaspar's Mother
Paris - France
APEAS former Vice-President



(1:45 duration could possibly be brought to an end with 2:00 Panel Discussion at 11:00)

09:00
10:45

105'

10:45 11:10

Coffee break

25'

11:10
11:20

Maryvonne CHAPALAIN
Retired Police Officer
Paris - France

Presentation of the
Victims Delegation's National Action

10'

11:20
11:40

Alain BOUCHERIE
Brigade for Juvenile Delinquency Prevention
Caissargues near Nîmes - France

BPDJ's prevention actions

20'

11:40
12:00

Hervé ARREDONDO
Brigade for Juvenile Delinquency Prevention
Perpignan - France

BPDJ : Outcome and outlook

20'

12:00
12:20

Scott METHENY
Prevention specialist police officer
Willow Grove - Pennsylvanie - USA

The Choking Game
Awareness Presentation

20'

12:20 12:40

Public discussion

20'

13:10 14:10

MEAL

60'



Françoise COCHET - Paris - France

Mère de Nicolas,
Présidente de l'APEAS
Association de Parents d'Enfants Accidentés par Strangulation
*Mother of Nicolas,
President of APEAS
Association of Parents of Children Damaged by Strangulation*

Biographie Françoise Cochet, pharmacien (option industrie), ancienne salariée du groupe Sanofi (service recherche et développement galénique, puis responsable qualité de la branche vétérinaire), est mère de trois enfants.

En septembre 2000, son fils Nicolas meurt à presque quinze ans d'un "jeu d'évanouissement" dit "jeu du foulard", pratique dont elle ignorait l'existence.

Ayant découvert qu'à l'insu de leurs parents de nombreux enfants et adolescents se mettaient en danger, inconscients des conséquences d'une pression sur le cou, elle lance une alerte médiatique en octobre 2000.

Les parents de victimes, réunis pour une action commune, ont déposé en juin 2002 les statuts de l'association APEAS qu'elle préside.

Biography Françoise Cochet, pharmaceutical chemist, worked in the research and dosage form department of Sanofi Laboratories, then as quality responsible in the veterinary department. She is a mother of three children.

In September 2000 her son, Nicolas (nearly 15) died doing the choking game, a practice she totally ignored.

She discovered that, unbeknownst to their parents, many kids and teenagers put themselves in danger, unconscious of neck compression consequences. She alerted the French media in October 2000.

A group of victims' parents, gathered for a common action, founded in June 2002 the association, APEAS, she presides.

Jocelyn LACHANCE - Strasbourg - France

Doctorant en sociologie

Laboratoire de recherches "Cultures et Sociétés en Europe", Université de Strasbourg
CRIFPE, Université Laval de Québec Canada

PhD Student in Sociology

*Research Laboratory "Cultures and Societies in Europe", University of Strasbourg
CRIFPE, University of Laval Quebec Canada*



Jocelyn Lachance est le modérateur du Colloque International APEAS

Biographie Jocelyn Lachance a été intervenant dans une structure d'animation au Québec, puis directeur d'équipe. Il a aussi travaillé pendant plusieurs années auprès d'adolescents en milieux scolaires et fut animateur d'ateliers de prévention, principalement autour des questions de harcèlement et de violence. Il a poursuivi ses études supérieures à l'Université de Strasbourg et à l'Université Laval de Québec, en développant sa réflexion autour des thèmes de l'errance, de l'excès, de l'usage de l'Internet, du temps (vitesse, urgence...) et de l'espace chez les jeunes.

Depuis 2005, il est chargé de cours à l'Ifcaad (Shiltigheim) et à l'IFE - Paris. Il a participé à l'élaboration du numéro vert pour adolescent du Conseil Général du Bas-Rhin et a rempli des missions pour le CIRDD-Alsace et Adoma.

Il intervient régulièrement pour des formations sur l'adolescence auprès des professionnels du travail social et de la santé. Il est l'organisateur de plusieurs journées d'études en Alsace, notamment "Errance et solitude" en 2007 et "Recherche d'extase chez les jeunes" en 2008.

Il publie régulièrement des articles et a co-dirigé plusieurs ouvrages collectifs. Il finalise une thèse sur le rapport au temps et la pratique du risque chez des jeunes scolarisés.

Jocelyn Lachance is the moderator of the APEAS International Symposium.

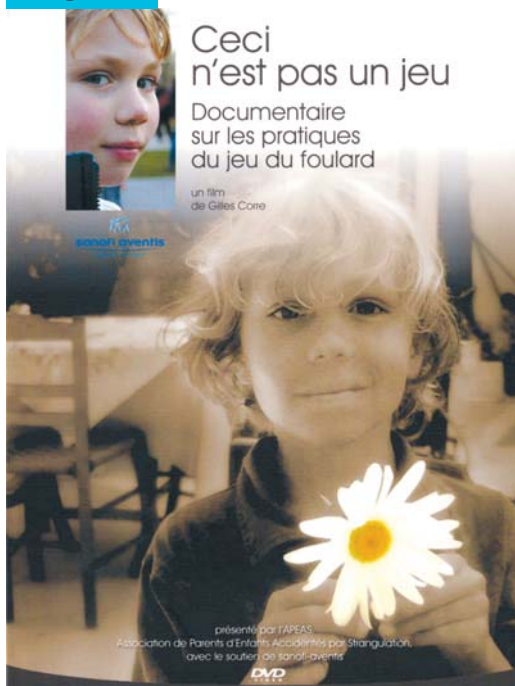
Biography Jocelyn Lachance has worked in a coordination structure in Quebec, then as team director. He was also involved for several years in school environments and organized prevention workshops, mainly around bullying and violence issues.

He studied at the Universities of Strasbourg and Laval (Quebec), reflecting about the notions of wandering, excess, Internet use, time (speed, emergency ...) and space in young people.

Since 2005 he lectures at the Ifcaad (Shiltigheim) and at the IFE (Paris). He contributed in the development of freephone number for teens (General Council of Bas-Rhin) and was assigned missions for CIRDD-Alsace and Adoma.

He participates regularly in training about adolescence for social and health workers and organized seminars in Alsace ("Wandering and solitude" in 2007 and "Search of ecstasy among young people" in 2008).

Apart from publishing articles, he co-directed several collective works. He's finishing a thesis on relationship to time and practice of risk among school boys and girls.



“Ceci n'est pas un jeu”

film documentaire sur les pratiques du jeu du foulard
version courte 9 minutes - version originale en français sous-titrée en anglais

“This is not a game”

documentary film on the Choking Game
9 minutes short version - original French version with English subtitles

Réalisation et image / Realization and image : **Gilles Corre**
 Image et son tournage France : } **Christophe Malaprade & Sylvain Luini**
 Image and sound filming France : }
 Image tournage US / Image filming USA : **Lionel Chaumet**
 Son tournage US / Sound movie USA : **Franck Flies**
 Montage / Film editing : **Lionel Chaumet**
 Animation / Animation : **Adeline Gasnier**
 Traduction / translation : **Phil Wharton**
 Musique et arrangements musicaux : } **Jean-Pierre Soulagnet**
 Music and musical arrangements : }
 “Choking game” } chanson écrite et interprétée par } **Gilles Corre**
 song written and performed by }
 Couleur / color : **Dolby digital 2.0 / Français / Pal / 16/9ème**

Le jeu du foulard, le rêve bleu, le rêve indien, le jeu de la tomate, la grenouille, le petit pont, le baiser du dragon... Autant de noms insolites et évocateurs pour désigner des pratiques de cour d'école où, en petit groupe et à l'abri du regard des adultes, on joue à s'évanouir en s'étouffant ou en s'étranglant. Pratiques secrètes et à effets planants que des milliers d'enfants abordent comme de simples jeux alors que leurs effets peuvent s'avérer mortels.

Le jeu du foulard et ses variantes concernent un public d'enfants et d'adolescents de 4 à 20 ans et chaque année, à travers le monde, des centaines d'entre eux gardent des séquelles irréversibles ou décèdent. Face à ce drame, les adultes responsables (parents, éducateurs, enseignants) ont une seule arme efficace à leur disposition : la prévention.

Sanofi-aventis, partenaire de l'APEAS depuis sa création, a présenté ce film au 20ème Festival International des Médias Audiovisuels Corporate du Creusot. Il a reçu le Prix du meilleur documentaire, décerné lors de la cérémonie de remise des Trophées qui s'est déroulée le 21 juin 2007.

A l'unanimité, le Jury des réalisateurs a choisi de récompenser ce documentaire, tant pour sa qualité de réalisation que pour le sujet traité. Faisant appel à des témoignages recueillis en France, aux Etats-Unis et au Canada, ce film a pour objectif d'informer sur les jeux d'évanouissement et les dangers inhérents afin de mettre en place une action préventive.

The choking game, Blue dream, India dream, Tomato game, The frog, The little bridge, The dragon kiss ... These unusual and evocative names describe schoolyard practices where, in small groups and away from adults' eyes, kids play "let's faint" through choking or strangling. Secret practices to get a high ! Thousands of children consider them as simple games while their effects can be fatal.

Fainting games affect children and adolescents from 4 to 20 years and each year , around the world, hundreds of them suffer irreversible injuries or die. Confronted to this tragedy, adults with responsibilities (parents, educators, teachers) have only one effective implement at their disposal : prevention.

This film, presented by Sanofi-Aventis, APEAS partner since the very beginning, at the 20th International Festival of Audiovisual Media Corporate of Le Creusot received the award for best documentary (June 2007). Unanimously, the film directors jury selected this documentary both for its realization quality and for the subject. Based on testimonies collected in France and North America (United States and Canada), this film's purpose is to inform about fainting games and the involved dangers in order to set up prevention action..

Jean LAVAUD - Paris - France

Médecin pédiatre urgentiste,
Ancien directeur du SMUR hôpital Necker Paris
Membre du comité scientifique de l'APEAS

Emergency Paediatrician

Former director of Emergency Medical Service (SMUR) Hospital Necker Paris

APEAS Scientific Committee's member



Evanouissements et asphyxies chez l'enfant : conséquences cliniques immédiates et à long terme.

Résumé Recensement des différentes pratiques conduisant à des évanouissements, à des syncopes ou à des asphyxies plus ou moins intenses en rapport avec la prolongation du manque d'oxygène cérébral, que ce soit à la suite de compression du larynx ou de la gêne à la circulation cérébrale artérielle et veineuse. Les conséquences immédiates peuvent aller de la simple perte de connaissance brève à la mort en passant par le coma. Si l'intensité de l'hypo oxygénation cérébrale a été importante, alors que l'enfant a été récupéré sur le plan vital, les différentes séquelles observées seront analysées.

Biographie Pédiatre réanimateur depuis 1973, il anime depuis 1979 le service mobile d'urgence et de réanimation pédiatrique de l'hôpital Necker-Enfants Malades à Paris (SAMU de Paris). Spécialiste des urgences pédiatriques et des accidents de l'enfant, il s'est engagé dans leur prévention depuis 30 ans en donnant de nombreuses conférences sur ces sujets et en animant des formations continues des personnels soignants et de la petite enfance.

Jean Lavaud est auteur et co-auteur d'une douzaine d'ouvrages, pour moitié scientifiques, consacrés aux urgences pédiatriques et au transport des enfants gravement malades ou accidentés, pour moitié consacrés aux accidents d'enfants et à leur prévention à destination des familles et du grand public.

Children fainting and suffocation practices : immediate and long term clinical outcomes

Abstract Identification of various practices leading to fainting, syncope or asphyxia with more or less intensity according to the extension of the oxygen lack to the brain, whether as a result of compression of the larynx or restriction of the arterial and venous cerebral circulation. The immediate consequences for the child can range from simple loss of consciousness to death through coma. If the intensity of the cerebral hypo-oxygenation was significant, while recover occurred on vital plane, different sequelae are observed and analyzed.

Biography CPR paediatrician since 1973, he coordinates since 1979 the mobile emergency and resuscitation service of the Hospital Necker-Enfants Malades (SAMU de Paris). Specialized in pediatric emergencies and accidents of the child, Jean Lavaud has been involved in accident prevention for 30 years, contributing with many conferences on these topics and organizing continuous training of health and early childhood workers.

Author and co-author of a dozen books, half of them being on scientific matters related to pediatric emergencies and seriously ill or injured children's transportation and the other half, for families and public in general, concerning children accidents and prevention.



Frédéric JOYE - Carcassonne - France

Médecin urgentiste CHU,
 Directeur du Centre de Formation Médicale d'Urgences de Carcassonne
 Coordonnateur du comité scientifique de l'APEAS
Emergency Doctor
Director of the Aude Center for Emergency Medical Training
APEAS Scientific Committee's member

Le jeu du foulard et ses variantes : approche physio-pathologique des risques en termes de mortalité et de morbidité.

Résumé Il sera question des différents mécanismes utilisés - strangulation avec compression veineuse et artérielle, suffocation, pression exercée sur le thorax, hyperventilation suivie de manoeuvre de Valsalva - provoquant un appauvrissement du cerveau en oxygène et en nutriments et un dérèglement du taux de dioxyde de carbone. À la perte de connaissance et aux convulsions s'ajoute un phénomène d'œdème cérébral avec atteinte grave des zones les plus sensibles et séquelles irréversibles (troubles visuels, auditifs, olfactifs, mnésiques). En cas d'hypoxie supérieure à 3 minutes, l'infirmité cérébrale motrice est à redouter, outre l'arrêt cardiaque, les mécanismes hypoxie-hypercapnie-œdème cérébral s'auto-entretenant en un véritable cercle vicieux auquel seule la mort cérébrale met un terme.

Biographie Diplômé de médecine d'urgence, de médecine de catastrophe, de toxicologie clinique et de réanimation pédiatrique, ancien directeur du Centre d'enseignement des soins d'urgence de l'Aude, Frédéric Joye est chargé de cours à la faculté de médecine de Toulouse et à celle de Montpellier. Il est membre de la Commission pédagogique de la société Samu De France, de la Société française de médecine d'urgence et de la SRLF (Société de réanimation de langue française).

The Choking Game and its variants : physiopathological approach to mortality and morbidity

Abstract The various used mechanisms - strangulation with venous and arterial compression, suffocation, pressure on the chest, hyperventilation and Valsalva maneuver - decreasing brain oxygen and nutrients and causing deregulation of carbon dioxide will be discussed. To loss of consciousness and convulsions must be joined cerebral edema with severe damage of the most sensitive parts and irreversible sequelae (visual, auditory, olfactory, mnesic disorders). In case of more than 3 minutes hypoxia, cerebral motor infirmity is to be feared, besides cardiac arrest, the mechanisms hypoxia-hypercapnia-cerebral edema self-sustaining in a vicious circle to which only brain death puts a term

Biography Post graduate in emergency medicine, disaster medicine, clinical toxicology and pediatric intensive care, former director of the Emergency Care Teaching Center of the Aude County, Frédéric Joye lectures at both Toulouse and Montpellier Faculties of Medicine. He is a member of the Pedagogical Commission of the society Samu De France, of the French Society of Emergency Medicine and of the French Language Resuscitation Society.

Andrew MACNAB - Vancouver - Canada

Médecin pédiatre

Professeur à l'Université de Colombie Britannique de Vancouver - Canada

Pediatrician

Professor at the University of British Columbia Vancouver - Canada



Jeux d'asphyxie dont "choking game" : évaluation d'un comportement à risque potentiellement mortel.

Résumé Objectifs : déterminer quel savoir préside aux jeux d'asphyxie et comment faire prendre conscience de ce comportement à risque et proposer une éducation préventive. Moyen : 2 504 questionnaires ont été distribués dans 8 écoles du Texas (US) et de l'Ontario (Canada) ("middle schools" : 11/14 ans et "high schools" : 14/18 ans). Résultats : 90,7% des élèves ont répondu, 68% avaient entendu parler du "choking game", 45% connaissaient quelqu'un qui l'avait fait, 6,6% avaient essayé (93,9% avec quelqu'un d'autre). 40% pensaient que ce n'était pas risqué. Les parents (43%) des pré-adolescents ou la famille d'une victime (36%) pour les adolescents plus âgés sont la plus crédible source de prévention.

Conclusions : Il n'est pas rare que des jeunes nord-américains connaissent l'auto-asphyxie et s'y adonnent. Selon l'âge de l'enfant l'éducation préventive sera profitablement assurée par les parents ou une famille de victime.

Biographie Pédiatre spécialiste en soins intensifs, réputé pour le caractère interdisciplinaire de recherches qui lui ont valu des prix nationaux et internationaux. Dans le domaine de la prévention, il a mené une étude prouvant que les enfants skiant avec un casque ont nettement moins de fractures du crâne sans pour autant risquer davantage de lésions du cou. Son rapport sur un survivant du "choking game" a fait connaître ce comportement à risque et les travaux suivants ont influencé l'éducation des jeunes, les politiques publiques et les usages des coroners canadiens comme en témoigne un documentaire sur les jeux d'asphyxie produit par la Canadian Broadcasting Corporation. Il a reçu plus de 10 millions de dollars pour la recherche, publié plus de cent soixante articles revus par ses pairs et il est l'auteur du best seller "Soins pour l'enfant gravement malade". Il est actuellement membre de l'institut d'études avancées de l'université Stellenbosch (Afrique du Sud).

Asphyxial games or "the choking game" : evaluation of a potentially fatal risk behavior.

Abstract Objectives : To determine the prevalence of knowledge about and participation in asphyxial games ; and how to raise awareness of this risk taking behaviour and provide preventive education. Design: A collaborative research model using a school-based questionnaire at 8 middle/high schools in Texas (USA) and Ontario (Canada). Results : 2504 surveys (90.7%) were completed. 68% of children responding had heard about the 'choking' game; 45% knew somebody who played it ; 6.6% had tried it (93.9% with someone else). 40% of respondents perceived there to be no risk associated with participation in asphyxial games. The most respected source for a preventive education message was parents for pre-adolescents (43%) or victim/victim family (36%) for older adolescents. Conclusions : Knowledge of and participation in self-asphyxial behaviour is not unusual amongst North American children. The age of the child likely determines who the most effective informant (parents or victims/victims' family) for delivering preventive education intended to modify behaviour.

Biography Andrew Macnab is a pediatric critical care specialist with a reputation for interdisciplinary research studies who has received national and international awards for his scholarship. In the field of injury prevention he conducted the definitive research proving that children who wear a ski helmet have a significantly reduced risk of head injury, and are not at greater risk of neck injuries from helmet wear. His original report of a survivor who played "the choking game" raised awareness of this form of risk-taking behavior; his subsequent work has influenced youth education, public policy and the practices of Coroners in Canada in this context; and led to a documentary feature on asphyxial games by the Canadian Broadcasting Corporation. Dr. Macnab has received over 10 million dollars in competitive research grant funding, published more than 160 peer reviewed papers and is the author of the best selling textbook Care of the Critically Ill Child. He is currently a Fellow at the Institute for Advanced Studies at Stellenbosch University, South Africa.



Thomas ANDREW - Contoocook - NH - USA

Médecin pédiatre - Anatomopathologiste

Médecin légiste principal état du New-Hampshire

Pediatrician - Forensic Scientist

Chief Medical Examiner for the State of New Hampshire

Les jeux d'asphyxie chez les enfants et les jeunes

Résumé Les jeux d'asphyxie tels que les jouent les jeunes adolescents ne sont pas un phénomène nouveau. Ce qui semble différent aujourd'hui c'est une plus grande létalité en raison des moyens utilisés et de la pratique en solitaire. Seront décrits les cas, proches dans l'espace mais sans lien, de deux jeunes adolescents. Une enquête approfondie a révélé que cette pratique surprenante était largement répandue chez les jeunes du New Hampshire. Les décès décrits ont conduit à réexaminer des morts similaires. Les caractéristiques des victimes de cette pratique pouvant permettre de distinguer ces morts d'un suicide par asphyxie seront abordées de même que la couverture médiatique de ce sujet. Il s'agira de souligner l'importance d'une enquête minutieuse en cas de mort par pendaison chez les jeunes comme celle de la prise de conscience des dangers de ce comportement chez les enfants, leurs parents, les enseignants et autres adultes influents.

Biographie Médecin légiste en chef de l'état du New Hampshire, Thomas Andrew est diplômé de l'université de Dayton et de la faculté de médecine de l'université de Cincinnati. Il a débuté sa carrière médicale en tant que pédiatre, puis s'est formé en anatomopathologie à l'université de Cincinnati. Il a travaillé en pathologie médico-légale auprès du médecin légiste principal de New York, sous la tutelle du Dr. Charles S. Hirsch, jusqu'en septembre 1997, lorsqu'il a été nommé médecin légiste principal du New Hampshire. Il a réalisé plus de 4 000 autopsies lors d'enquêtes sur des morts soudaines, imprévues ou violentes. Il est professeur associé de pathologie à la faculté de médecine de Dartmouth et membre de l'association nationale des médecins légistes, de l'académie américaine des sciences médico-légales, de l'académie américaine de pédiatrie, de l'ASIP (programmes liés à la mort subite du nourrisson et à la mortalité infantile) et du collège des pathologistes américains.

Asphyxial games in children and youth

Abstract Asphyxial games, as played by young adolescents are not new phenomena. What appears to be different at present is an increase in lethality introduced by the increasing use of ligatures and "playing" the game alone. Presented are by two closely spaced, but unrelated deaths in young adolescent males. Closer investigation ultimately revealed this surprisingly widespread practice in New Hampshire youth. The deaths described led to review of other, similar deaths. Characteristics of victims of this practice that may help distinguish these deaths from suicidal asphyxia are discussed as well as media coverage of this issue. The presentation strives to emphasize the importance of a thorough death investigation in hangings among youth as well as the importance of raising awareness of the dangers of this behavior among children, their parents, teaches and other influential adults.

Biography Dr. Andrew is Chief Medical Examiner for the State of New Hampshire. He is a graduate of the University of Dayton and the University of Cincinnati College of Medicine. He began his medical career as a pediatrician, and then returned to the University of Cincinnati for training in anatomic pathology, followed by a fellowship in forensic pathology with the Office of Chief Medical Examiner in New York City under the tutelage of Dr. Charles S. Hirsch. He remained on staff in New York until September, 1997 when he was named New Hampshire's Chief Medical Examiner.

Dr Andrew is board certified in pediatrics, anatomic pathology and forensic pathology, and has performed over 4000 autopsies investigating sudden, unexpected or violent death. He is an Associate Professor of Pathology at Dartmouth Medical School and a member of the National Association of Medical Examiners, the American Academy of Forensic Sciences, the American Academy of Pediatrics, the Association of SIDS and Infant Mortality Programs and the College of American Pathologists.

Marie-Laure LAFFAIRE - Paris - France

Avocat à la Cour, Barreau de Paris

Expert juridique

Membre du comité scientifique de l'APEAS

Avocat at the Paris Bar

Legal Expert

APEAS Scientific Committee's member



De l'absence de prévention à la provocation au jeu du foulard, quelles pratiques le droit doit-il appréhender ?

Résumé De nombreuses situations auxquelles l'APEAS a été ou est confrontée soulèvent inéluctablement la question de la place du droit au sein de ces pratiques dangereuses. L'objectif premier n'est pas répressif, il est préventif : éviter l'inaction par ignorance et surtout la diffusion, quels que soient les médias (ouvrages, films, vidéos, blogs, etc.) de messages dangereux ou incitatifs. Que dit la réglementation lorsqu'aucune prévention ou alerte n'est réalisée alors que des enfants sont potentiellement en danger, que dit la réglementation lorsque des groupes de discussion et des vidéos sur Internet montrent des adolescents en danger imminent, quels sont les moyens juridiques pour protéger les enfants et les adolescents ? La vision française ainsi que celle existant hors de nos frontières apporteront un éclairage juridique sur ce sujet à dimension internationale.

Biographie Marie-Laure LAFFAIRE, avocat au Barreau de Paris et associé fondateur du cabinet LEXVIA, bénéficie d'une expertise en matière de droit des contrats, droit des technologies de l'information et de la communication et, droit de la propriété intellectuelle. Elle est titulaire d'un DESS en "Droit, Informatique et Technologies Nouvelles" et d'un DEA en "Droit de la Communication". Elle a exercé son activité de conseil et de contentieux au sein de cabinets européens et internationaux. Elle a développé une méthode d'analyse, de conseil et d'encadrement des problématiques juridiques dans le cadre de la validation de projets (usages d'internet, services innovants, e-administration, e-santé). Elle est chargée d'enseignement en Faculté de droit et membre du centre de recherches juridiques CERDI. Elle est auteur de divers ouvrages et d'articles juridiques en droit des nouvelles technologies et en droit de la propriété intellectuelle.

From the lack of prevention to choking game incitement. What practices Law must consider ?

Abstract The many situations which APEAS has had to, or is, facing, unavoidable raise the question of the role of the law in these dangerous practices. The main objective is not sanction, it is prevention: avoiding failure to take action as a result of ignorance and, above all, avoiding the dissemination, through any media (books, films, on line videos, blogs, etc...) of dangerous or inciting messages. What do the rules say where there is no prevention or alert given and children are potentially in danger ? What do the rules say where discussion groups and videos on Internet show adolescents in imminent danger? What legal means are available to protect children and adolescents ? The French approach, as well as the approach taken abroad, will through some light from a legal standpoint on this subject of international scale.

Biography Marie-Laure LAFFAIRE, avocat at the Paris Bar and partner with LEXVIA law-firm, is specialised in commercial and contract law and, in electronic and intellectual property law. She qualified with a Master Degree (DESS) in Computer Law and New technologies and a Master Degree (DEA) in Audiovisual and Communication Law. She has a counsel and litigation practice experience with European and international law-firms. She developed a method of analysing, counselling and managing legal matters for project validations (use of Internet, innovative services, e-administration and e-health related web sites). She is instructor at a law faculty and member of CERDI (centre for IT legal research). She the author of professional books, legal practise guide and law papers in electronic and intellectual property law.



Jean-Marie HUET - Paris - France

Magistrat

Directeur des Affaires Criminelles et des Grâces

Ministère de la Justice - Paris

Magistrate

Director for Criminal Affairs and Pardons

Ministry of Justice - Paris

Pratiques d'évanouissement, quelle place pour le droit ?

Résumé Quel est le paysage pénal face à ces pratiques ? Quel rôle le ministère de la justice français peut-il ou doit-il jouer pour impulser une évolution de la législation aux fins de réprimer la provocation ou la facilitation de ces actes ? Y a-t-il d'autres voies judiciaires (actions civiles, etc...) ? Quels sont les moyens existants permettant d'apporter une image fidèle du nombre et des caractéristiques de ces pratiques (nous ne disposons pas de données statistiques fiables pour une évaluation exhaustive) ?

La grande diversité d'approche des policiers et gendarmes ne va pas sans implication sur la sensibilité des familles de victime. Les compte-rendus de terrain commencent seulement à discriminer entre jeu du foulard, autolyse et tentative de suicide. Il est impératif de recenser les traitements procéduraux mis en œuvre par les enquêteurs afin de restituer à ces drames leur véritable signification.

Biographie Jean-Marie Huet est titulaire d'une maîtrise en droit et d'un diplôme d'études supérieures de sciences criminelles. Il a été juge d'instruction, puis Procureur de la République auprès de plusieurs tribunaux.

Actuellement directeur des affaires criminelles et des grâces au ministère de la Justice à Paris, il est chargé de la préparation des réformes législatives et réglementaires en matière pénale, de la coordination de la politique pénale, du suivi des procédures les plus significatives sur le territoire national, et de l'entraide pénale internationale.

Fainting practices, which place for Law ?

Abstract What is the penal scenery in front of these practices ? What role can or must play the French Ministry of Justice in boosting an evolution of legislation in order to repress provocation to or facilitation of such acts ? Are there other judiciary ways (civil actions, etc...) ? What existing facilities provide an accurate picture of the number and characteristics of these practices (we do not have reliable statistical data allowing comprehensive assessment) ?

The wide diversity of approach of police and gendarmes has some implications on families of victims' feelings. The field reports start only now to discriminate between Choking Game, autolysis and attempted suicide. It is imperative to list the procedural treatments of the investigators to give these tragedies their true meaning.

Biography After an LL.M. and a post-graduate degree in Criminal Science, Jean-Marie Huet has been Judge and Public Prosecutor in several Courts.

Currently Director for Criminal Affairs and Pardons in the Ministry of Justice, he is in charge of the preparation of legislative and regulatory reforms in criminal matters, the coordination of criminal policy, the monitoring of the most significant procedures on the national territory, and of international cooperation in criminal matters.

Hakima AIT EL CADI - Avignon - France

Sociologue, anthropologue, spécialiste de l'adolescence, des conduites à risques

Conseil municipal - Avignon

Membre du comité scientifique de l'APEAS

Sociologist, anthropologist, specialist in adolescence, risk behavior

Municipal council - Avignon

APEAS Scientific Committee's member



Quelles politiques publiques de prévention ?

Résumé Répandues dans les sociabilités enfantines et juvéniles depuis des décennies, les pratiques ludiques d'étouffement et de strangulation restent pour une grande part le parent pauvre des politiques de santé publique. Adultes et professionnels côtoyant enfants et adolescents ignorent l'existence de ces expériences exploratoires, et l'appréhendent comme un épiphénomène social lié à des enfants psychotiques ou des adolescents dépressifs. S'en suit alors des visions pathologisantes, un surinvestissement dans le débat public d'expertises psychiatriques sur "ces nouveaux déviants" alors qu'en réalité notre époque vit une mutation sociale des pratiques culturelles enfantines et adolescentes où la prise de risque et le sensationnel sont érigés comme les garants du bien-être et les preuves de la maturité. De quelles politiques de prévention les pouvoirs publics doivent-ils se doter ? Jusqu'où les professionnels doivent-ils impliquer les jeunes dans le travail de sensibilisation aux jeux dangereux ? Quels modes et espaces d'interventions inventer vers les adultes, qui disposés à réagir et à participer à la prévention, restent indisponibles face aux multiples contraintes de la vie quotidienne ?

Biographie Après une thèse de doctorat consacrée aux conduites à risque et à la santé mentale chez les adolescentes (2005), Hakima Ait el Cadi a effectué des recherches post-doctorales sur les comportements et habitudes alimentaires des adolescents sous la direction d'Annie Hubert au laboratoire marseillais d'anthropologie bio-culturelle (UMR/CNRS 6578). Adjointe au maire de la ville d'Avignon (éducation/jeunesse), elle dirige aussi la délégation Adolescence, une innovation municipale en France. Elle a contribué à plusieurs publications dont le *Dictionnaire de l'adolescence et de la jeunesse* (à paraître aux Presses Universitaires de France en 2010) et un numéro de la revue */Autrement/* consacré aux "Cultures adolescentes" (2008).

What prevention public policies ?

Abstract Games involving asphyxiation and strangulation, widespread in child and adolescent groups for decades, is still an area largely neglected by public health policy. Adults and professionals dealing with children and adolescents are unaware of these experiments, or see them as something marginal involving only psychotic children or depressive teenagers destined to die young. These views lead to a public debate overloaded with psychiatric opinions on these "new deviants", when, in fact, our societies are living through a real social shift in their child and teenage cultural practices, where risk-taking and thrills are seen as caution of well-being and proof of maturity. What prevention policies do public authorities need ? To what extent should professionals involve young people in raising awareness of pleasurable risks and dangerous games? What can be done to allow adults, whether parents or not, who would be prepared to take action and play their full part in prevention, but who are unable to do so because of the many constraints they face in their daily lives.

Biography After completing her doctorate on adolescent risk behaviour and mental health in Alsace (2005), Hakima Ait el Cadi carried out post-doctoral studies on adolescent food-related behaviour and habits under the direction of Annie Hubert at the Marseilles Laboratory of bio-cultural anthropology (UMR/CNRS 6578).

Deputy mayor in Avignon for education/youth, she also leads the Adolescence delegation, a local innovation in France.

She contributed to a number of scientific works like the *Youth and Adolescence Dictionary* (to be published in 2010, Paris) and an issue of */Autrement/* on *Adolescent Cultures* (2008).



Thierry GOGUEL D'ALLONDANS - Strasbourg - France

Éducateur spécialisé, anthropologue.

Formateur en travail social, maître de conférences associé (Université de Strasbourg)

Membre du Comité Scientifique de l'APEAS.

Educator, anthropologist.

Instructor of Social Work, associate lecturer (Strasbourg University)

APEAS Scientific Committee's member

Jeux, dangers et rites

Résumé Le jeu obéit, entre autres, à deux impératifs pour le petit d'Homme : pratiqué avec d'autres il est vecteur de socialisation ; pour soi-même il permet de découvrir et de se découvrir. Mais tous les jeux ne sont pas innocents et prompts à faire grandir sans danger. Les jeux dangereux, dans des formes tantôt anciennes, tantôt nouvelles, prolifèrent, aujourd'hui, dans les espaces scolaires et périscolaires.

Le jeu du foulard (et ses variantes) est un des plus répandus. Les jeux dangereux sont des rituels morbides. Le rite, par essence, est un appel à la vie. Ainsi, ritualisés, des jeux pourraient retrouver leur noble place. Les dérives s'épuiseraient dans le non-sens et finiraient par s'effacer, voire quasiment disparaître. Car ritualiser c'est d'abord, pour des adultes, offrir des garanties. Le rite est donc, ici, une prévention.

Biographie Thierry GOGUEL d'ALLONDANS a été éducateur spécialisé pendant 20 ans avant de devenir formateur en travail social (IFCAAD – Association régionale d'Alsace des formations au travail éducatif et social) et docteur en anthropologie de l'Université de Strasbourg. Ses travaux initiaux portent sur les rites de passages chez les adolescents.

Aujourd'hui, Thierry GOGUEL d'ALLONDANS poursuit sa réflexion, à travers la publication fréquente d'articles et de livres sur l'adolescence, tout en menant de front de nombreuses formations auprès d'acteurs de terrain, ses activités au titre de chercheur associé au laboratoire "Cultures et sociétés en Europe" de l'Université de Strasbourg. Par ailleurs, il est impliqué dans le monde associatif alsacien. Il est également rédacteur en chef de la revue Cultures & Sociétés.

Games dangers and rituals

Abstract Play is governed by, inter alia, two imperatives for the human child : when conducted with others, it is part of the socialisation process ; but for oneself, it allows the child to discover and to discover who he/she is. Not all games, however, are innocent or help the child grow without danger. Dangerous games, in sometimes old, sometimes new forms, are to be found everywhere around school and extracurricular activities. The choking game (and its many variations) is one of the most widespread. Dangerous games are unhealthy rituals. Ritual is essentially a call to life. Thus, in a ritualised form, games should have a worthy role to play. Abuses should descend into nonsense and end up fading away, even effectively disappearing. Ritualising is, first and foremost, for adults, providing guarantees. Ritual is here, then, prevention.

Biography Thierry Goguel d'Allondans was a specialist educator for 20 years before becoming a social work trainer (IFCAAD - Alsace Regional Education and Social Work Association) and Doctor of Anthropology at the University of Strasbourg. His initial work focused on adolescent rites of passage.

Today Goguel d'Allondans is continuing his work, with the regular publication of articles and books on adolescence while, at the same time, conducting training for many players on the ground and continuing his work as an associate researcher at the University of Strasbourg "Cultures et sociétés en Europe" laboratory. He is also active in a number of associations in Alsace. He is the Chief Editor of the magazine Cultures & Sociétés.

David LE BRETON - Strasbourg - France

Crédit photo par/by
Daniel Mordzinski



Professeur de sociologie et d'anthropologie
Université Marc Bloch de Strasbourg.
Membre du comité scientifique de l'APEAS
*Professor of Sociology and Anthropology
Strasbourg Marc Bloch University
APEAS Scientific Committee's member*

Pour une anthropologie du vertige

Résumé La quête du vertige traverse nombre de pratiques adolescentes qu'elles relèvent du plaisir (sport extrême...) ou de la souffrance (alcoolisation, toxicomanie, vitesse sur la route, etc.). On la retrouve dans les jeux d'étranglements à travers une syncope délibérément provoquée en groupe ou en solitaire. Recherche de sensation, d'intensité d'être, mais aussi sans doute suspension provisoire d'identité qui soulage de l'effort d'être soi. Et quand les autres sont présents souci de ne pas déroger face aux attentes des pairs, désir de se montrer à la hauteur, etc. L'intervention proposera une approche anthropologique de ces pratiques en les inscrivant dans le contexte plus large des cultures adolescentes.

Biographie David Le Breton est professeur de sociologie à l'université Marc Bloch de Strasbourg. Membre de l'Institut Universitaire de France. Membre du laboratoire URA-CNRS Cultures et sociétés en Europe. Il est notamment l'auteur de *En souffrance. Adolescence et entrée dans la vie* (Métailié), *La peau et la trace. Sur les blessures de soi* (Métailié), *Signes d'identité. Tatouages, piercings et autres marques corporelles* (Métailié), *Conduites à risque. Des jeux de mort au jeu de vivre* (PUF, Quadrige), *Anthropologie de la douleur* (Métailié), *La saveur du monde. Une anthropologie des sens* (Métailié), *La chair à vif. De la leçon d'anatomie aux greffes d'organes* (Métailié), et d'un roman policier : *Mort sur la route* (Métailié, prix Michel Lebrun 2008).

An anthropological approach to vertigo

Abstract The quest for vertigo can be found in a number of adolescent practices, whether based on pleasure (extreme sports, etc.) or suffering (binge drinking, drug-taking, driving at high speed, etc.). It is also to be found in asphyxial games, played alone or in groups, with their deliberate loss of consciousness. Thrill-seeking, intensity of being, but probably, too, temporary escape from one's identity to ease the effort of being oneself. And when others are present, the desire not to lose face, the desire to show that one is up to it, etc. The presentation will propose an anthropological approach to these practices, setting them within the wider context of adolescent cultures.

Biography David Le Breton is a lecturer in Sociology at the Marc Bloch University in Strasbourg. He is a member of the Institut Universitaire de France, and of the URA-CNRS Cultures et sociétés en Europe. He is the author of numerous books on adolescence, risk behaviours, tattoo, piercing and other corporal marks. He wrote an "*Anthropology of Pain*" and an "*Anthropology of Senses*". He published also a detective novel, which won the Michel Lebrun Prize 2008.



Jean-Claude FISHER - Marseille - France

Psychiatre de l'adolescence

Directeur de cliniques pour adolescents à Marseille et Embrun

Membre du comité scientifique de l'APEAS

Psychiatrist Adolescence

Director of teen clinics in Marseille and Embrun

APEAS Scientific Committee's member

A bout de souffle

Résumé L'auteur part de l'hypothèse que les conduites de strangulation peuvent et doivent être assimilées à de véritables conduites addictives. Après avoir posé le cadre de démonstration, et centré son travail sur la période de l'adolescence, il apporte des renseignements terminologiques indispensables à la compréhension de ses propos.

Il envisage ensuite une approche psychopathologique particulière, aux frontières de la psychanalyse (l'auteur reste prudent avec l'utilisation de ce terme), afin de tenter d'établir un lien, entre dépendance, angoisse de séparation et réalité.

Biographie Jean Claude Fisher est psychiatre, spécialisé dans la prise en charge des adolescents. Après un début de carrière en tant qu'assistant des hôpitaux à l'Assistance Publique à Marseille, il a ensuite développé un exercice libéral, mais la pratique du soin en équipe lui manque.

Il fonde ainsi le "Futur Antérieur", un établissement situé à Embrun, dans les Hautes Alpes, spécialisé dans le traitement des dysfonctionnements psychiques de l'adolescent, dont le projet tripartite (psychothérapeutique, scolaire et éducatif) en fait un lieu unique en France. Il intègre ensuite le groupe privé "Générale de Santé" en tant que Directeur Médical, et fréquente le campus d'HEC.

Breathless

Abstract The starting assumption is that strangulation activities can and must be assimilated with true addictive behaviours. In setting the framework and focusing on the period of adolescence, terminological information essential to understanding will be provided.

Then will be considered a particular psychopathological approach - at the borderline of psychoanalysis (this word should be used carefully), in order to try to establish a link between dependence, separation distress and reality.

Biography Jean Claude Fisher is a psychiatrist specialized in the care of teenagers. He started his career as an assistant in hospitals in Marseilles before working on his own. However, missing team spirit, he created "Futur Antérieur", an institution for teenagers with a tripartite plan (psychotherapeutic, academic and educative), unique in France.

He then bought a clinic for short stay with 18 beds for adolescents with acute mental troubles.

He is part of the private group "Générale de Santé" as medical manager and attends the campus of HEC (a French business high school).

Marie-France LE HEUZEY - Paris - France

Psychiatre de l'enfant et de l'adolescent

Hôpital Robert Debré Paris

Child and Adolescent Psychiatrist

Hôpital Robert Debré Paris



Y a-t-il des enfants à risque ? Le point de vue d'une psychiatre pour enfants

Résumé L'initiation aux pratiques dangereuses peut se faire dans des contextes variés : sociaux, familiaux, scolaires, amicaux ...

Mais tant dans l'initiation que dans la poursuite de ces pratiques, il est important de tenter d'approcher le fonctionnement psychique des enfants concernés. Certains enfants paraissent plus exposés de par leurs troubles psychopathologiques : hyperactivité, trouble oppositionnel, trouble des conduites, troubles anxieux et dépressifs. En dehors de ces contextes psychopathologiques spécifiques, certains traits de tempérament constituent des facteurs de risque : recherche de nouveauté, recherche de sensation, sensibilité à l'ennui... Sans oublier les enfants précoces, avides d'expériences, qui constituent aussi une population très exposée.

C'est au repérage de ces facteurs de risque psychologiques et psychopathologiques que nous vous invitons.

Biographie Docteur en médecine, spécialisée en Psychiatrie de l'Enfant et de l'Adolescent, Marie-France Le Heuzey est ancienne interne des Hôpitaux de Paris, ancien chef de Clinique Assistant à la Faculté Lariboisière-Saint Louis. Actuellement elle exerce en tant que Praticien Hospitalier à l'hôpital Robert Debré dans le service de Psychopathologie de l'Enfant et de l'Adolescent.

Auteur de plusieurs ouvrages sur le suicide, l'enfant hyperactif, l'enfant anorexique, et la phobie scolaire, elle a publié en 2009 aux éditions Odile Jacob "*Jeux dangereux. Quand l'enfant prend des risques*".

En parallèle à ses activités de soins et de recherche clinique, elle est l'auteur de nombreuses publications sur l'enfance en particulier dans les domaines de la psychopharmacologie, des troubles du comportement alimentaire, des troubles du développement et des apprentissages.

Are there children at risk ? The point of view of a child psychiatrist

Abstract Initiation into dangerous practices can occur in various contexts, not only social but in the family, at school, with friends... Yet as much in initiation than in the proceeding of these practices, an attempt to get close to the psychic process of the concerned children is important. Some children appear more exposed because of some psychopathological disorder : hyperactivity, oppositional trouble, behaviour disorder, anxiety and depression syndromes.

Apart from these specific psychopathological contexts, certain temperamental features constitute risk factors: search of novelty, sensation seeking and sensitivity to boredom... Without excluding precocious children, eager to experiment, who form also a very exposed population. The spotting of these psychological and psychopathological risk factors is here at stake.

Biography MD specialized in child and adolescent psychiatry, she is a former Clinic Head Assistant in Lariboisière-Saint Louis Faculty (Paris). Marie-France Le Heuzey works currently as hospital practitioner at the Robert Debré Hospital (department of child and teenager psychopathology).

Author of several works on suicide, hyperactive children, anorexic children and school phobia, she recently published "Dangerous games. When the child takes risks" (Odile Jacob, 2009).

In relation to care and clinical research, she wrote articles on childhood, particularly in the fields of psychopharmacology, eating disorders, development disorders and learning disabilities.



Christophe RATHÉLOT - Marseille - France

Psychiatre de l'enfant et de l'adolescent
 Centre hospitalier Edouard-Toulouse de Marseille
 Membre du comité scientifique de l'APEAS
*Child and Adolescent Psychiatrist
 Edouard-Toulouse Hospital Marseille
 APEAS Scientific Committee's member*

A chaque âge sa pratique d'évanouissement ?

Résumé "L'APEAS a le mérite d'avoir alerté en premier l'opinion publique française et les professionnels de l'enfance sur des pratiques dangereuses et méconnues. Quelles sont-elles ? Mieux vaut le savoir pour organiser la prévention.

Huit ans après, il n'est pas si simple de les définir. Des précisions terminologiques seront apportées.

En attente d'études prospectives prochaines, quelques données épidémiologiques rétrospectives sont tirées de la base de données de cette association. À partir de là, un éclairage pédopsychiatrique développementaliste sera porté."

Biographie Christophe Rathelot a fait ses études à l'Académie d'Aix-Marseille (psychiatrie, pédopsychiatrie, thérapie et médecine comportementales, éthologie). Il a reçu la médaille d'or au Trophée Dominique Franchi.

Ancien Assistant des Hôpitaux/Chef de Clinique des Universités, il s'est occupé d'adolescents et intervient actuellement auprès de jeunes autistes et de déficients intellectuels en institutions (sanitaire et médico-sociale). Il a conduit divers travaux sur le deuil chez l'enfant, les troubles autistiques, les troubles de l'attachement, les accueillants familiaux, les conduites à risque et les repas thérapeutiques.

To each age group its own asphyxial practices ?

Abstract APEAS was the first to make the French public and childcare professionals aware of little known, dangerous practices. But what are these practices? It is better to know what they are to be able to take steps to prevent them.

8 years on, it is not quite so easy to say exactly what these practices are. Terminology will be clarified.

While awaiting the publication of forthcoming studies, some retrospective epidemiological data will be drawn from the association's database. From these, a developmental child psychiatric approach will be applied.

Biography Christophe Rathelot studied medicine in Aix-Marseille (Psychiatry, Child Psychiatry, Behavioural Therapy and Medicine, Ethology). He won the gold medal at the Dominique Franchi Trophy.

A former university hospital doctor and teacher, he currently works, after teenagers care, in medico-social homes for children with autism and learning difficulties. He has conducted a number of studies on childhood bereavement, pervasive development disorders, attachment disorders, substitute families, thrill-seeking behaviour and therapeutic meals.

Anne CORRÊA GUEDES - Lisbonne - Portugal

Professeur à l'Université Autonome de Lisbonne
 Membre du comité scientifique de l'APEAS
 Professor at the Lisbon Universidade Autonoma
 APEAS Scientific Committee's member



Hypoxie, euphorie et érotisme : mythe, rite et réalité

Résumé Bien que soit en jeu dans les deux cas l'obtention d'un état altéré (euphorique) de conscience, le plus souvent avec un lien réduisant l'apport d'oxygène au cerveau, la parenté de l'embarrassante hypoxiophilie auto-érotique avec le Jeu du Foulard (sans composante sexuelle apparente) est généralement éludée. La mort surprend terriblement les proches, aucun signe ne la laissant prévoir : pas d'histoire psychiatrique, pas de perturbations d'ordre sexuel, ni tendance suicidaire ni dépression chez une victime vue quelques heures plus tôt en bonne santé, de bonne humeur et sans soucis apparents. Par ailleurs, toute enquête soigneuse met au jour un dispositif de sécurité plus ou moins complexe qui n'a pas fonctionné. Aussi l'interprétation correcte de faits incompréhensibles (les psychiatres ne reçoivent pratiquement jamais d'appel à l'aide) et pratiquement absents de la littérature est-elle délicate. Je me propose de dresser un bilan des (maigres) connaissances et d'envisager ce qui caractérise ces rituels étranges en faisant appel à l'éclairage des mythes.

Biographie Après une maîtrise d'ethnologie (sur l'Inde védique) à l'université de Paris X-Nanterre en 1972, Anne Corrêa Guedes a travaillé dans la production de programme pour Radio France (France Musique et France Culture) jusqu'en 1982. Elle est professeur de français à l'Universidade autonoma de Lisbonne depuis 1988. Entre 1999 et 2004, rédactrice d'une revue quotidienne de la presse audio-visuelle portugaise pour la Commission européenne. Co-rédactrice de l'ouvrage "Utopies" publié lors de l'Expo 98 de Lisbonne.

Hypoxia, euphoria and eroticism : myth, ritual and reality

Abstract Although in both cases the purpose is, reducing the oxygen supply to the brain (usually with a knot), to reach an (euphoric) altered state of consciousness, the relationship of the embarrassing auto-erotic hypoxiophilia and JdF (without obvious sexual component) is generally eluded. Death shockingly surprises close friends and family, no sign pointing to it : no psychiatric records, no sexual disorders or suicidal depression, the victim was seen a few hours earlier in good health and mood and without apparent troubles. Besides any careful investigation uncovers a more or less complex safety device which did not work. Thus the correct interpretation of facts that are incomprehensible (almost no call for help) and virtually absent from the literature is difficult. I'll review the state of knowledge and consider the features of these strange rituals using the lighting of myths.

Biography After an MA in anthropology (on Vedic India) at the University of Paris X-Nanterre in 1972, Anne Corrêa Guedes worked in program production for Radio France (France Musique and France Culture) up to 1982. She is professor of French at the Lisbon Universidade Autonoma since 1988. Between 1999 and 2004, editor of a daily review of Portuguese audio-visual media for the European Commission. Co-editor of the book "Utopias" released at the Expo 98 in Lisbon.

La première journée du colloque se poursuit dans les salons de l'hôtel Marriott Champs-Élysées, par une soirée conviviale autour d'un buffet dînatoire, qui se déroulera à partir de 19h30.



Pour aller du ministère de la Santé à l'hôtel Marriott, 70 avenue des Champs-Élysées, Paris VIII

Métro :

Station Saint François-Xavier, prendre la ligne 13 (direction Saint Denis Université-Asnières), correspondance à Champs-Élysées-Clémenceau. Prendre la ligne 1 (direction la Défense) jusqu'à la station Franklin-Roosevelt.

Bus 28 :

Arrêt Duquesne-Lowendal (à hauteur du 19 avenue Duquesne), prendre le bus 28 (direction gare St Lazare), descendre à " Rond Point des Champs-Élysées-Matignon " et remonter à pied l'avenue des Champs-Élysées (10 mn).

Bus 92 :

Aller à Saint-François -Xavier, à hauteur du 2 rue d'Estrées prendre le bus 92 (direction Porte de Champerret), descendre à " Marceau-Pierre 1er de Serbie-Beyrouth ". Rejoindre les Champs-Élysées par la rue Pierre Charron (7 mn à pied).

Trajet à pied : 2,5 km, 33 minutes.

Prendre à droite, avenue de Lowendal (100 m)

Prendre à gauche, boulevard de la Tour Maubourg (1 km)

Prendre Pont des Invalides (300 m)

Prendre avenue Franklin Roosevelt (500 m)

Prendre à gauche, avenue des Champs-Élysées (400 m)

Pour revenir du Marriott Champs-Élysées au Marriott Rive gauche (17 boulevard St Jacques Paris 14e)

Remonter l'avenue des Champs-Élysées jusqu'à la station RER Charles de Gaulle-Etoile.

Prendre le métro ligne 6 (direction Nation), jusqu'à la station Glacière.

The first symposium day will continue in hotel Marriott Champs Elysées lounge, for a private convivial cocktail dinner starting at 7.30 pm.



To get there from health ministry

Subway :

Saint François-Xavier station, line 13 (St Denis-Université-Asnières direction), to Champs-Elysées - Clémenceau. Connection with line 1 (la Défense direction), to Franklin-Roosevelt station.

Bus 28 :

Duquesne-Lowendal station (nearly 19, avenue Duquesne), take the bus 28 (Gare St Lazare direction) to the stop "Champs-Elysées-Matignon" and walk back up Champs Elysées avenue.

Bus 92 :

Nearly St François-Xavier station, (2 rue d'Estrées), take the bus 92 (porte de Champerret direction) to the stop "Marceau-Pierre 1er de Serbie-Beyrouth". Walk to Champs-Elysées by "rue Pierre Charron" (7 mn)

Walking from the Ministry to Marriott Champs Elysées will take about 33 mn

Turn right : Avenue de Lowendal (100 m)

Turn left : Boulevard de la Tour Maubourg (1 km)

Take over Invalides bridge (300 m)

Follow Avenue Franklin Roosevelt (500 m)

Turn left : Avenue des Champs-Elysées (400 m)

For coming back to Marriott Hotel Rive Gauche (17 boulevard St Jacques Paris 14e)

Walk back up Champs-Elysées avenue to subway station "Charles de Gaulle-Etoile".

Take the subway line 6 (Nation direction) to Glacière station.

Table ronde internationale



Déléguée APEAS canton de Genève
Delegate APEAS Canton of Geneva



Fabienne TOSI
Mère de Florent
Florent's Mother
Genève
Suisse/Switzerland

Présidente de l'association GASP
President of GASP association



Sharron GRANT
Mère de Jesse
Jesse's Mother
Penetanguishene
Ontario - Canada



Kristen GRANT
Soeur de Jesse
Jesse's Sister
Penetanguishene
Ontario - Canada

Des enfants, des adolescents, parfois de jeunes adultes, sont victimes de pratiques expérimentales d'évanouissement et des accidents irrémédiables ont lieu tous les jours dans le monde. Certaines des familles touchées par ce drame se sont mobilisées, localement ou à l'échelle nationale. Leurs échanges internationaux ont permis depuis quelques années de comprendre que ce phénomène était universel et touchait tous les milieux sociaux. Les actions engagées, les difficultés rencontrées seront exposées par des parents représentant sept pays d'Europe, d'Amérique du nord et d'Afrique du sud.

Ancienne vice-présidente de l'APEAS
Former Vice-President of the APEAS



Catherine VINCE
Mère de Gaspar
Gaspar's Mother
Paris
France



Gavin COCKS
Père de Edwin
Edwin's Father
Nelspruit
Afrique du Sud
South Africa



Julie SEAVEY
Mère de Calvin
Calvin's Mother
South Portland
Maine - USA



Panel discussion

Vice-présidente de l'APEAS
Vice-President of the APEAS



Isabelle THOMAS
Mère de Benjamin
Benjamin's Mother
Aix en Provence
France

Auteur du programme éducatif ED4ED
ED4ED author program of education



Carrie DRAHER
Mère de Levi
Levi's Mother
Wichita - Kansas
Etats Unis/USA



Nicole DEGUIRE
Mère de Maxime
Maxime's Mother
Montréal
Canada/Canada

Children, teenagers, young adults sometimes are victims of experimental fainting practices. Many accidents have been identified around the world. Some families hurt by these tragedies rallied on a local or national basis. Their international exchanges allowed, since a couple of years, to understand the similarities of a phenomenon which concerns all social classes. The undertaken actions and the encountered difficulties will be reported by the parents who are representing seven countries of Europe, North America and South Africa.

Fondateur de l'association Chousingha
Founder of Chousingha association



José FERNANDEZ
Père de Victoria
Victoria's Father
Bruxelles/Brussels
Belgique/Belgium



Sarah PACATTE
Mère de Gabriel
Gabriel's Mother
Magalia
Californie - USA



Anne PHILLIPS
Mère de Michael
Michael's Mother
Weston-super-Mare
Royaume Uni/UK



Maryvonne CHAPALAIN - Paris - France

Fonctionnaire de police à la retraite

Retired Police Officer

Présentation de l'action nationale de la Délégation aux victimes

Résumé La mission de la délégation aux victimes est de proposer et conduire une politique dynamique et opérationnelle d'amélioration de l'accueil du public et d'assistance aux victimes au sein du ministère de l'intérieur. En interne, elle propose actions, méthodes et outils adaptés à la prise en compte des victimes dans les services. En externe, elle entretient des liens permanents avec l'ensemble des partenaires institutionnels et associatifs en analysant et relayant leurs attentes. L'accueil du public et l'assistance aux victimes au sein des forces de sécurité, matérialisés dans une "Charte", se manifeste principalement par : l'amélioration de la formation des policiers et gendarmes, la mise en place de dispositifs comme les correspondants départementaux "aide aux victimes" assistés pour la police par des bureaux ou missions d'aide aux victimes, les référents "violences intrafamiliales", les intervenants sociaux oeuvrant au sein des services, les psychologues mis en place dans les commissariats. Par ailleurs, la qualité de l'accueil est évaluée. Enfin, l'accent est mis sur le partenariat avec les associations d'aide aux victimes, dans des échanges constructifs et une participation réciproque aux formations. Dans ce cadre la délégation aux victimes a reçu l'APEAS, avec laquelle elle a tissé des liens étroits, l'assistant dans ses démarches. Ainsi, le kit de sensibilisation de l'association a été largement diffusé dans les unités de gendarmerie et les commissariats de police afin de professionnaliser les formations menées en milieu scolaire.

Biographie Après huit ans à la brigade des mineurs et des stupéfiants à Caen, le commandant de police à l'emploi fonctionnel Maryvonne Chapalain a passé seize ans à la police judiciaire de Paris dont onze à la brigade de répression du banditisme. Elle a poursuivi son action à la police urbaine de proximité parisienne créée en 1999 où elle a été chargée de la prévention et de l'aide aux victimes avant de finir sa carrière au sein de la délégation aux victimes à la direction générale de la police nationale.

Presentation of the Victims Delegation National Action

Abstract The task of the Delegation is to propose and conduct a dynamic policy to improve reception of the public and support for victims by Interior Ministry departments. Internally, it proposes measures, methods and tools tailored to take account of victims' needs. Externally, it maintains permanent links with all associative and institutional partners, assessing and passing on victims' questions. Reception of the public and victim support by law enforcement agencies, set out in a "Charter", is expressed principally through: enhanced training for police officers and gendarmes; the provision of services such as local victim support officers backed up, in the case of the police, by victim support bureaux and task forces; follow-up of family violence; social partners working within the various departments; psychologists in police stations. Furthermore, the quality of the reception is kept under review. Stress is laid on the partnership with victim support groups through constructive exchanges and involvement in one another's training. In this context, the Victims Delegation met with APEAS with which it has established close links, assisting it in its tasks. Thus the Association information kit has been widely distributed to the gendarmerie units and police stations so as to make awareness training in schools more professional.

Biography After 8 years at the Minors and Narcotics squad in Caen, Police Commander Maryvonne Chapalain spent 16 years in the Paris Criminal Investigation Department, including 11 in the Organised Crime Squad. She then moved to the Paris urban neighbourhood police force, set up in 1999, where she was tasked with Prevention and Victim Support, before ending her career at the Victims Delegation in the General Directorate of the national police.

Alain BOUCHERIE - Caissargues - France

Commandant la BPDJ du Gard

Gendarmerie de Caissargues près de Nîmes - France

BPDJ : Brigade de Prévention de la Délinquance Juvenile

Commander of the BPDJ Gard

Police station of Caissargues near Nîmes - France

BPDJ = Brigade for Prevention of Juvenile Delinquency



Le travail de prévention des BPDJ

Résumé En 2005, la BPDJ du Gard puis celle des Pyrénées Orientales ont fait des interventions de sensibilisation du public à la question des jeux dangereux. La rencontre avec l'APEAS a permis d'aborder la question des "jeux d'évanouissement" en lien avec les infirmières des établissements scolaires, dans un objectif de prévention de ces pratiques.

La prévention efficace des enfants, au sein de leur établissement scolaire, nécessite, en amont, une information auprès des adultes, parents, éducateurs, enseignants.

Comment en parler avec les jeunes ? Comment réagir à leurs questions ? Comment dissuader sans inciter ? Comment intervenir sans affoler et parler sans paralyser ?

Biographie Officier diplômé de police judiciaire, formateur du relais anti-drogues de la gendarmerie (FRAD) et titulaire d'un diplôme universitaire en "adolescents difficiles", Alain Boucherie est admis dans la gendarmerie en 1983. En 2005 il est affecté à la brigade de prévention de la délinquance juvénile de Caissargues (Gard), dont il est le commandant. Collaborateur d'actions de prévention dès 1987, il a organisé le colloque professionnel "Les déviances chez les jeunes" (décembre 2008 à Nîmes) auquel a participé l'APEAS

BPDJ's prevention actions

Abstract In 2005, the BPDJ du Gard and then the Pyrenees Orientales'one made interventions to raise public awareness about the "dangerous games" issue. Meeting the APEAS allowed to approach the "fainting games" in connection with school nurses, in order to prevent these practices.

The effective prevention of school children, within their schools, requires, upstream, information to adults, parents, educators, teachers.

How can we talk to young people ? How can we respond to their questions ? How can we deter without stimulating them ? How can we respond without triggering panic and speak without paralyzing them ?

Biography Alain Boucherie, a qualified CID Officer, trainer with Gendarmerie anti-drugs team (FRAD) and holder of a university qualification in problem adolescents, joined the gendarmerie in 1983. In 2005, he was posted as Commander of the Juvenile Crime Squad in Caissargues (Gard). He has been involved in prevention initiatives since 1987, and organised a conference for professionals, in which APEAS took part, on "Deviant Behaviour Among Young People" in Nîmes in December 2008.



Hervé ARREDONDO - Perpignan - France

Commandant la BPDJ du Gard

Gendarmerie de Perpignan - France

BPDJ : Brigade de Prévention de la Délinquance Juvénile

Commander of the BPDJ Pyrénées Orientales

Police station of Perpignan - France

BPDJ = Brigade for Prevention of Juvenile Delinquency

Le travail de prévention des BPDJ : bilan et perspectives

Résumé Je décrirai le travail de sensibilisation auprès des gendarmes de terrain qui mobilise la BPDJ depuis 2006 à propos des jeux à risques. La nécessité d'engager une action informative auprès de la gendarmerie nationale, des enquêteurs et des représentants des forces de l'ordre est en effet rapidement apparue. Ainsi, dans le département des Pyrénées orientales, les services de secours et d'enquête judiciaire ont-ils pu introduire de nouvelles hypothèses lors de décès dus à l'étouffement ou à la strangulation. Désormais ces cas ne sont plus systématiquement classés comme suicides.

Biographie Après un passage dans la gendarmerie mobile et 5 ans de service en brigade territoriale, Hervé Arredondo passe en 1991 l'examen technique d'officier de police judiciaire. Gendarme de 1992 à 1994, il est ensuite enquêteur à la section de recherches de Marseille. En 2000 il prend le commandement d'une brigade haute montagne avant d'être nommé, en 2002, enquêteur à la brigade de recherches de Lunel. Depuis 2006 il est commandant de la brigade de prévention de la délinquance juvénile à Perpignan.

BPDJ : Outcome and outlook

Abstract I'll describe briefly the work of awareness among Field Police that, since 2006, mobilizes BPDJ about risky games. The need for an informative action with the national gendarmerie, investigators and representatives of law enforcement surged rapidly. Thus, in the Department of Eastern Pyrenees, emergency services and forensic investigation have been able to introduce new hypothesis for deaths from suffocation or strangulation. From now on these cases have stopped being systematically classified as suicides.

Biography After serving in the riot police and five years with the territorial brigade, Hervé Arredondo passed the CID examinations in 1991. From 1992 to 1994 he worked as a gendarme before becoming an investigator with the Marseilles investigations department. In 2000, he was appointed to lead a Mountain Squad, before being appointed to the Lunel investigations department. Since 2006 he has been Head of the Juvenile Crime Prevention Squad in Perpignan.

Scott METHENY - Willow Grove - Pennsylvanie - USA

Officier de police spécialiste de prévention

Formateur officiel de l'association GASP

Police officer

Executive trainer of GASP association



Les jeux d'évanouissement - Présentation de sensibilisation

Résumé La présentation vise à identifier et à fournir une réponse aux questions que l'on se pose sur cette activité et sur les possibles conséquences pour ceux qui prennent part à ces "jeux". L'intervention couvrira aussi les raisons pour lesquelles les jeunes s'intéressent à ces jeux et comment les dissuader de les pratiquer. L'utilisation d'éléments de nature émotionnelle lors des sessions de formation aidera les participants à comprendre l'importance de ce problème ainsi que des outils pour encourager les autorités locales et scolaires à reconnaître le besoin de faire face à ce défi.

Biographie Scott Metheny est agent de police à Willow Grove (Pennsylvanie), depuis 1994. Lors d'un stage DARE (programme officiel de prévention en Amérique du Nord) en 2005, il a pris connaissance de l'existence du "Choking Game" et a mis au point un exposé de prévention destiné aux enfants et aux adultes. Il a fait plus de 300 interventions dans de nombreux États, a participé à de nombreux programmes télévisés (Today Show, Good Morning America...). est formateur en prévention de GASP pour le Canada et les États-Unis et collabore avec cette association dans l'élaboration du matériel pédagogique. Il a reçu en 2008 la "Public Safety Injury Prevention Award", récompense décernée par l'Association nationale des infirmières et infirmiers d'urgence.

The choking game - Awareness presentation

Abstract The presentation is designed to identify and answer questions people have about this activity and the consequences that can happen to those who "play". The presentation will also cover why kids get involved and how to convince them to stop. Training tactics will include the use of emotional elements to impress upon the audience the seriousness of this issue, as well as tools to get local and school officials to recognize the importance of addressing this issue.

Biography Scott Metheny has been a police officer in Upper Moreland Township (PA) since 1994. While teaching a DARE class in 2005, he learned of a deadly activity known as "The Choking Game" and put together a prevention presentation to educate children and adults. He has presented over 300 times in many States, appeared on numerous television shows (Today Show, Good Morning America...), is an executive trainer of GASP and collaborates with this association in providing educational materials. He was the 2008 Recipient of the Public Safety Injury Prevention Award from the National Emergency Nurses Association.



Françoise CUSIN - Macon - France

Médecin scolaire

Conseillère technique départementale

Inspection Académique de la Saône et Loire.

School Doctor

Technical adviser at the Academic Inspection of Saône et Loire

Rôle et place de l'éducation nationale dans la prévention et la prise en compte du "jeu du foulard" et de ses dérivés.

Résumé L'attention portée par les responsables éducatifs, depuis plusieurs années déjà, à la prévention des "jeux dangereux" a obligé les ministres de l'éducation nationale à rappeler les règles de vigilance et de réactivité face à ces phénomènes. Une succession de textes, de rapports, de documents, d'information sous forme de brochures, plaquettes, de sites, de guides que j'identifierai ont permis de mettre en place des actions spécifiques et la prise en compte de ces actes graves par la communauté éducative.

La réflexion continue sur une prévention adaptée en milieu scolaire ; elle a donné lieu à des actions spécifiques sur certains territoires dont nous sommes le témoin. Les personnels de santé de l'éducation nationale sont un appui précieux dans la conduite des actions de prévention : rôle spécifique du médecin de l'éducation nationale, place du service d'action sociale et de promotion de la santé en faveur des élèves.

Biographie Après des études à la faculté de médecine de Lyon et un doctorat en 1976, Françoise Cusin, diplômée en santé publique, devient médecin scolaire (territoire de Macon). Elle passe en 1982 le concours "formation et mémoire" à l'école de Santé Publique de Rennes puis se spécialise avec une formation en chronobiologie à l'hôpital Pitié Salpêtrière en 1990. Depuis 1992, Françoise Cusin est conseillère technique et médecin départemental en Saône et Loire où elle a été responsable du programme régional "suicide" (1998-2002). Elle est responsable du pôle "Recherche et développement sur les langages" en lien avec l'INSERM et PARIS V. Elle est vice-présidente de l'association "Prévention en Val de Saône pour l'enfance et l'adolescence" créée en 2001 pour mettre en place des actions spécifiques : cellule médico-psychologique en milieu scolaire et prévention des jeux dangereux, en particulier création d'outils pédagogiques autour des jeux de strangulation et aide à l'information.

Role and place of National Education in the prevention and recognition of the "Choking Game" and its derived forms

Abstract The attention paid for several years now by educational staff to prevent "dangerous games" has forced the ministers of National Education to recall the rules of vigilance and responsiveness concerning these phenomena. A series of articles, reports, documents, information in the form of brochures, booklets, websites, guides that I'll identify allowed to set up specific actions and arouse consideration, among the educational community, about these serious acts.

"prevention adapted to school environment" continues to be a matter of reflexion. It has led to specific actions on certain territories where I was a witness. The National Education Health staff is a valuable support in conducting prevention actions : respective roles of the National Education physician and the Social Welfare and Health Promotion Department for students.

Biography After studies at the Faculty of Medicine (Lyon) and a PhD in 1976, Françoise Cusin became, as a graduate in Public Health, a school doctor (Macon area). In 1982 she won the "Training and Memory" competition at the Public Health School (Rennes), then specialized with a chronobiology training at the Pitié Salpytrière Hospital (Paris) in 1990. Since 1992, Françoise Cusin works as technical adviser and physician for the Saone et Loire County where she has been responsible for the regional program "suicide" (1998-2002). She is leading the "Research and development on the languages" study in connection with INSERM and PARIS V. She is vice-president of the association "Prevention in the Val de Saône for Children and Adolescents" created in 2001 in order to develop specific actions: medico-psychological units in school environment and prevention of dangerous games, especially creation of educational implements concerning strangulation games and information support.



Les méthodes d'information et de prévention mises en place dans différents pays et les stratégies ouvrant de nouvelles perspectives d'intervention efficace aux échelles nationale et internationale

The different means of information and prevention implemented in different countries and strategies of opening new prospects for effective action at national and international

Résumé La préoccupation des responsables de l'enfance est récurrente, quelle que soit la structure qui souhaite s'engager dans une prévention contre les pratiques d'évanouissement par compression des carotides et jugulaires, par suffocation ou asphyxie : comment en parler sans susciter la moindre envie faire de si curieuses expériences ? Les associations, les parents de victimes souhaitent qu'une information soit transmise à la population parentale et professionnelle, afin que les jeunes pratiquants puissent être repérés à temps. Ils souhaitent que les accidents dus à ce que le jeune perçoit comme un jeu, et que les services de secours méconnaissent souvent, soient enfin différenciés des suicides et des accidents dits domestiques. Comment faire connaître ces pratiques aux adultes, aux échelles nationale et internationale, sans aborder la question de la prévention destinée aux enfants, l'information étant le seul moyen de lutter contre des incitations impossibles à contrôler totalement ?

Les intervenants suivants exposeront les stratégies de prévention mises en place dans leur pays : Sharron Grant (Canada), Carrie Draher (USA), José Fernandez (Belgique), le docteur Frédéric Joye (France, membre du Comité Scientifique APEAS), le Docteur Charly Fampou Toundji (France), et Françoise Cochet (France) présidente de l'APEAS.

Biographies et présentations sont résumées dans les pages suivantes.

Abstract A recurrent concern among those responsible for child welfare, no matter the organisation that seeks to become involved in prevention campaigns against practices which induce fainting through compression of the carotid or jugular arteries or through suffocation or asphyxiation, is how to speak of these practices without exciting any desire to experiment with them.

Associations and victims' parents want information to be passed on to parents and professionals alike so that those involved in these practices can be picked up in time. They want accidents resulting from what young people see as a game, often little known to emergency services, to be distinguished from suicides and from so-called domestic incidents.

Can information be given to adults, nationally and internationally, without raising the issue of prevention aimed directly at young people, information being the only way to tackle encouragements to experiment that can never be fully controlled.

The following speakers will set out the prevention strategies in their respective countries: Sharron Grant (Canada), Carrie Draher (USA), José Fernandez (Belgium), Dr Frédéric Joye (France, APEAS Scientific Committee's member), Dr Charly Fampou Toundji (France), and Françoise Cochet (France) President of APEAS.

Summary biographies and presentations are to be found on the following pages.



Sharron GRANT - Penetanguishene - Ontario - Canada

Mère de Jesse

Présidente de l'association GASP (Games Adolescents Shouldn't Play)

Traduction de GASP = Ces jeux auxquels les adolescents ne devraient pas jouer

Jesse's Mother

Games Adolescents Shouldn't Play (GASP) president



Méthodes d'information et de prévention

Biographie En 1985, nous avons déménagé de Toronto à la petite ville de Penetanguishene (Ontario) pour élever nos enfants dans un environnement sûr. Mère de Kristen (28 ans), Jesse (12 ans) et Joshua (11 ans), j'ai connu pour la première fois la signification des mots perte et deuil. Jesse est mort à cause du jeu du foulard en avril 2005. La vie de notre famille n'a plus jamais été la même et ne le sera jamais plus.

Cette tragédie nous a enseigné trois choses que nous pensons être les plus importantes pour nous :

- 1 - Apprécier chaque minute de chaque jour avec les personnes que nous aimons
- 2 - Mettre à profit le temps qui nous reste pour faire quelque chose d'important pour les enfants
- 3 - Croire que nos enfants nous ont été envoyés pour un temps si court afin que nous apprenions et enseignions une importante leçon. Bien entendu nous nous devons de garder vivant le souvenir de chacun de ces enfants.

GASP GASP, organisme international sans but lucratif a été fondé pour créer des programmes de sensibilisation destinés à mettre un terme aux jeux d'évanouissement pratiqués par les enfants de tout âge. À cette fin, un site Internet a été créé : www.GASPinfo.com ("Des jeux auxquels les adolescents ne devraient pas jouer") pour alerter et informer enfants et parents sur cette pratique meurtrière. GASP compte plus de 200 membres, 5 000 abonnés, un conseil d'administration et couvre toute l'Amérique du Nord. Le " GASP's Education Package " qui contient la vidéo "GASP Flash" est disponible en ligne pour les écoles et les enseignants, et sera bientôt proposée en français et en espagnol. Les familles touchées par ce jeu mortel ressentaient également un besoin crucial de soutien. GASP offre son aide grâce à un large réseau de familles. La pétition de GASP, en ligne sur le site, a récolté plus de 2 800 noms afin que la prévention concernant les jeux dangereux soit incluse dans le programme DARE*. Nous continuerons à nous battre contre cette activité mortelle jusqu'à ce que chaque enfant soit clairement informé des risques qu'il encourt.

Various information and prevention methods

Biography In 1985, our family moved from Toronto, Ontario to a small town of Penetang, Ontario to raise our family in a safe environment. I have been blessed to be the mother of a beautiful 28-year-old daughter Kristen and 2 sons, Joshua age 11 and Jesse 12. I have learned first hand the meaning of loss and grieving. We lost our 12-year-old Jesse to the Choking Game in April of 2005. Life for our family has never been the same and never will.

We have taken from this tragedy the three most important things that we believe were meant for us.

1. Appreciate every minute of each day with your loved ones
2. Do something important for all children with the time there is left
3. Believe that our children were sent to us for such a very short time to learn and teach an important lesson and without a doubt we need to keep that memory of each and every one of them alive!

GASP GASP is an international not for profit organization founded to create awareness programs for the purpose of putting an END to asphyxiation activities played by children of all ages. In this fight GASP has created a website www.GASPinfo.com ("Games Adolescence shouldn't play") to educate children and parents about this deadly activity. GASP has over 200 members, 5,000 subscribers, and a Board of Directors across North America. GASP's Education Package (in English) which contains the well known GASP Flash Video is available for schools and educators on line and will soon be offered in French and Spanish. There has also been an overwhelming need for help by families affected by this deadly Game. GASP currently has a wide network of families that offer support. We help to join these families with parents and families that have also had to endure this pain. The GASP petition on line that has collected over 2800 names in an effort to have this education incorporated into the DARE curriculum. DARE representatives internationally have also contacted in hopes that this can be accomplished. We will continue our fight against this deadly activity until every last child has been educated.

Carrie DRAHER - Wichita - Kansas - USA

Mère de Levi

Auteur du programme éducatif ED4ED

Levi's Mother

ED4ED Author program of education



Méthodes d'information et de prévention

Biographie Carrie Draher a travaillé dix ans comme assistante dans la recherche médico-légale et la préparation des actions en justice. En octobre 2006, elle a brutalement découvert ce qu'était le "jeu du foulard", mais elle était arrivée à temps et son fils de 15 ans, Levi, a survécu. Elle a rapidement ressenti cette chance inouïe comme une incitation à se consacrer à la prévention. Elle a collaboré comme directeur associé au GASP en 2007 et a rédigé "*Enseigner les éléments essentiels des comportements à risques à la jeunesse d'aujourd'hui (ED4ED)*". Avec Lyndi Trost, du Groupe de soutien Yahoo, elle a mis à la disposition du public, gratuitement, cette publication, avec une recherche trimestrielle de statistiques et une mise à jour des recherches. En trois ans, elle s'est rendue dans 48 villes de 14 États des EU et parcouru plus de 62 000 kilomètres afin de soutenir les familles en deuil.

ED4ED Ed4Ed a été conçu pour les membres des familles de victimes. Beaucoup veulent parler, mais ne le font pas. Ed4Ed s'est développé comme une réaction face à certaines institutions qui excluent de manière sommaire ces familles. C'est une erreur tragique, mais commune - ces morts bizarres sont dérangeantes -, les affaires sont classées et la situation persiste. Il s'agit pour celui qui souhaite faire de la prévention, de présenter non des lettres de crédit, mais des matériaux dotés de crédibilité, fondés sur des données scientifiques actuelles et rigoureuses. Les statistiques sont discutables, mais les faits ne sont pas réfutables. La publication permet aux autres de s'exprimer, les aide à découvrir leurs ressources personnelles, offre des modèles, tout en étant essayant de mettre sur pied un réseau d'aides tactiques, techniques et personnelles.

Various information and prevention methods

Biography Carrie Draher worked ten years assisting medical/legal research, trial preparations & presentations. On October 2006, she was traumatically introduced to "The Choking Game" but she discovered Levi, her 15 year old son, on time and he survived. From then on she felt this incredible chance as an incitation to become a devoted volunteer. She served as associate director with GASP in 2007 and authored *Education for Educators - Teaching The Essential Elements of Youth Risk Behavior to Today's Youth (ED4ED)*. With Lyndi Trost from Yahoo Support Group she provides public and free access to the publication, with regular quarterly statistical, research & resource updates. In 3 years, she has traveled to 48 Cities in 14 United States, over 38,785 miles in order to provide support to grieving families.

ED4ED Ed4Ed has been designed for family members of victims. Many families want to speak but do not. Ed4Ed developed as a reaction to certain institutions which summarily dismissed families. It is a tragic but common mistake - these bizarre deaths are disturbing -, the matter is dismissed and the condition persists. Those who wish to do prevention action must not present credentials, but credible materials, supported by current, accurate scientific data. Statistics may be debated but facts cannot be denied. The publication enables others to speak out; assists them in finding their own personal voice; provides templates, while trying to provide a network of tactical, technical and personal support.



José FERNANDEZ - Bruxelles - Belgique

Père de Victoria

Fondateur de l'association Chousingha

Victoria's Father

Founder of Chousingha association

Méthodes d'information et de prévention

Biographie José Fernandez, 41 ans, est le père de Victoria, Tanguy et Elisa et habite à Bruxelles. Il est diplômé de l'école de commerce de Bruxelles (l'ICHEC). Consultant en marketing et management, il est directeur de clientèle et expert en CRM de LBI, une société en marketing digital.

Le 6 décembre 2008, sa famille a retrouvé leur fille aînée morte dans sa chambre. Elle avait pratiqué un jeu d'auto-strangulation qui a entraîné sa mort.

A la découverte de la pratique du jeu du foulard dans l'entourage de sa fille, José a décidé de créer l'association Chousingha.

Chousingha Chousingha (www.chousingha.be) est une association qui a pour vocation de délivrer un message de prévention à l'attention des autorités, des professionnels de l'éducation, des parents et des jeunes sur le sujet des jeux violents et d'évanouissement.

Chousingha est la première association de ce type en Belgique où plusieurs cas sérieux ont été identifiés, le dernier en date remonte à octobre 2009.

Les instances scolaires ont déjà été alertées par Chousingha qui a obtenu qu'un support de prévention soit diffusé d'ici à la fin de 2009 dans les écoles et auprès des enseignants.

Various information and prevention methods

Biography José Fernandez is 41 years old and holds a degree in Business Administration from ICHEC Brussels, where he lives currently. He is married and the father of Victoria, Tanguy and Elisa. He is consultant in marketing and management and is currently Client Director and CRM practice leader at LBI, a European leader in digital marketing. On December 6th, 2008, her oldest child, Victoria, 13 years old, was found back by her family, dead in her room. She had practiced a self-strangulation that caused her death... Discovering the deadly presence of shocking game around her daughter's entourage, José decided to create an association, Chousingha.

Chousingha Chousingha (www.chousingha.be) is an association, which purpose is to deliver a preventive message to authorities, educational professionals, parents and young people on the subject.

Chousingha is the first association of that kind in Belgium, were several cases have already occurred, the last one dating from end of September 2009.

They have already alerted education authorities and gained public support that should be concretly delivered end of 2009 to schools and teachers (preventional folder).

Françoise COCHET - Paris - France

Présidente de l'association APEAS

APEAS president



Méthodes d'information et de prévention

L'APEAS

Depuis octobre 2000, des échanges préventifs ont été mis en oeuvre à l'intention des enfants et adolescents. Lorsque l'APEAS, à la demande de responsables d'établissements, effectuait une action préventive devant un groupe d'élèves, l'essentiel du message était d'ordre médical. Les jeunes à qui une expérience "amusante" avait été proposée ("comment avoir le sommeil comique ?") ignoraient en effet comment cette expérience se traduit physiologiquement dans l'organisme.

Basée sur neuf années d'échanges préventifs, l'APEAS propose une méthode de prévention adaptée à l'âge du jeune public. Cette méthode, assortie d'outils de prévention, a été réactualisée en 2009 et complétée par de nouveaux supports.

Various information and prevention methods

L'APEAS

Since October 2000, prevention exchanges were implemented for children and adolescents. When APEAS, at the request of Institutions Heads, conducted a preventive action in front of a group of students, the core message was medical. Young people to whom an experimental "fun" had been proposed ("how to get sleep funny?") totally ignored in fact what effects that experience physiologically has on the body.

Based on nine years of preventive exchanges, the APEAS proposes a prevention method age-appropriate for young audiences. This approach, together with tools for prevention, was updated in 2009 and supplemented by new supports.





Charly FAMPOU TOUNDJI - Noisy le Sec - France

Médecin et responsable Santé Publique du Centre Municipal de Santé de Noisy-le-Sec
GP

Public Health Head (Municipal Health Center)

Méthodes d'information et de prévention

Biographie Né au Cameroun, Charly Fampou Toundji étudie la médecine à l'université de Cocody (Côte d'Ivoire) puis à celle de Conakry (Guinée) où parallèlement il est chargé de prévention quant à la nutrition des enfants dans une ONG de 2000 à 2002. Après son doctorat d'État, il passe en 2003 un diplôme universitaire de santé publique et communautaire à l'université Henri Poincaré (Nancy), puis obtient en 2004 le DESS "Promotion de la santé et développement social: conduite de projets" tout en effectuant un stage à la Société française de santé publique (SFSP) de Nancy. Depuis mai 2005, il est responsable de la santé publique à la mairie de Noisy-le-Sec.

Méthode (à partir de celle de l'APEAS). Prévention des jeux dangereux en milieu scolaire : plutôt un travail sur la connaissance des fonctions vitales du corps humain qu'un travail de description des jeux.
- Étape 1 : présentation : "pourquoi sommes-nous là ?" - Étape 2 : question " pourquoi joue-t-on ? - Étape 3 : les élèves doivent énumérer des jeux, classés ensuite en fonction de la dangerosité, de l'aspect sociétal ou convivial (déterminé par les enfants eux-même). - Étape 4 : illustration de l'intervention par l'histoire de "Tom" (personnage fictif) et début d'interrogation des enfants sur ce qui est arrivé à Tom. - Étape 5 : échange et discussion autour de la respiration, la circulation sanguine, le cerveau, le rôle de l'oxygène et les conséquences du manque d'apport d'oxygène à l'organisme. - Étape 6 : Échanges et discussion autour des jeux d'agression et de combat et sur leurs conséquences. - Étape 7 : conclusion.

Un dépliant de prévention élaboré par les services de la ville est distribué aux enfants en fin d'intervention.

Various information and prevention methods

Biography Born in Cameroon, Charly Fampou Toundja studied medicine at the Universities of Cocody (Côte d'Ivoire) and Conakry (Guinea) where meanwhile he was responsible for nutrition prevention for children NGO from 2000 to 2002. After his PhD, he passed in 2003 a university degree in Public and Community Health at the Henri Poincaré University (Nancy), then obtained in 2004 a DESS (specialized superior studies degree) in "Health promotion and social development : projects conduct" while doing training course at the French Society of Public Health (Nancy). Since May 2005, he is responsible for public health in the Town Council of Noisy-le-Sec.

Method (inspired by APEAS). Preventing dangerous games in schools : rather working on knowledge of the vital functions of the human body than on describing games.

- Step 1: presentation : "Why are we here?" - Step 2 : question "why do we play ?" - Step 3 : students are asked to enumerate games, classified then according to dangerousness, societal and friendly aspects (determined by the children themselves). - Step 4 : illustration of the intervention by the story of "Tom" (fictional character) and start questioning children about what happened to Tom. - Step 5 : exchange and discussion on breathing, blood circulation, brain, the role of oxygen and the consequences of lack of oxygen supply to the body. - Step 6 : Exchange and discussion on "games of aggression", "fighting games" and their consequences. - Step 7 : conclusion.

A pamphlet about prevention elaborated by city services is distributed to children at the end of the session.

REMERCIEMENTS / ACKNOWLEDGMENTS

Madame Roselyne Bachelot
Ministre de la Santé et de la Jeunesse / *Minister of Health and Youth*

Monsieur Luc Chatel
Ministre de l'Éducation Nationale / *Minister of the Education*

Monsieur Xavier Darcos
Ancien ministre de l'Éducation Nationale / *Former Minister of the Education*

Monsieur Jean-François Dehecq
Président du CA du groupe Sanofi-Aventis / *Chairman of Sanofi-Aventis board of directors*

Madame Caty Forget
Directrice du Mécénat du groupe Sanofi-Aventis / *Director of the Sponsorship Sanofi-Aventis Group*

Hakima AIT EL CADI
Thomas ANDREW
Hervé ARREDONDO
Alain BOUCHERIE
Maryvonne CHAPALAIN
Gavin COCKS
Anne CORRÊA GUEDES
Françoise CUSIN
Nicole DEGUIRE
Carrie DRAHER
Charly FAMPOU TOUNDJI
José FERNANDEZ
Jean-Claude FISHER
Sharron GRANT
Kristen GRANT
Thierry GOGUEL D'ALLONDANS
Jean-Marie HUET
Frédéric JOYE
Jocelyn LACHANCE
Marie-Laure LAFFAIRE
Jean LAVAUD
David LE BRETON
Marie-France LE HEUZEY
Andrew MACNAB
Scott METHENY
Sarah PACATTE
Anne PHILLIPS
Christophe RATHELOT
Julie SEAVEY
Isabelle THOMAS
Fabienne TOSI
Catherine VINCE

Un grand merci à Cabu !



APEAS

Association de Parents d'Enfants Accidentés par Strangulation

16 rue des Ecoles - 75005 PARIS - tél. 06 21 45 41 86 - 06 13 42 97 85

www.jeudufoulard.com

Association loi 1901 - siret 478 714 272 00026 - Déclaration du 26 juin 2002 sous préfecture de Louhans (71) Parution J.O. du 03 août 2002

Agrement Jeunesse et Sports - 75-JEP 07-17 du 30 mai 2007 - préfecture Ile-de-France
Agrement Education Nationale - MENE0800808A - arrêté du 15-10-08 - BOEN n°40 du 23 octobre 2008

Directrice de la publication / *Publishing Director*
Rédaction générale/ *Drafting General*

Rédaction titres, résumés, et biographies des intervenants
Writing titles, abstracts and biographies of speakers

Conception-réalisation / *Designed and implemented*

Crédit photo / *Photo credit*

Première de couverture / *First cover*

Seconde de couverture / *Second cover*

Troisième de couverture / *Third cover*

Quatrième de couverture / *Fourth cover*

Page historique / *History page*

Film "Ceci n'est pas un jeu" / *Film "This is not a game"*

Photos des intervenants / *Photos of speakers*

Photo David Le Breton / *Photo David Le Breton*

Photos de la Table Ronde / *Photos Panel Discussion*

Photos hôtel Marriott Champs Elysées / *Photos Marriot hotel*

Photo mallette prévention APEAS / *Photo APEAS prevention kit*

Photo de la présente page / *Photo of this page*

Impression / *Printing*

Tirage / *Off-Print*

Françoise Cochet présidente APEAS / *APEAS president*
Les membres du bureau de l'APEAS / *The officers of the APEAS*

Chaque auteur respectivement
Each author, respectively

Secrétariat APEAS / *APEAS secretary*

Cabu / *Cabu*

Agence V (accord parents de victimes) / *V Agency (agreement of relatives of victims)*

CALJAR / *CALJAR*

Agence KRBO (©APEAS) / *KRBO Agency (copyright to APEAS)*

Agence Junium (©APEAS) / *Junium Agency (copyright to APEAS)*

Gilles Corre / *Gilles Corre*

chaque auteur respectivement / *each author, respectively*

Daniel Mordzinski / *Daniel Mordzinski*

chaque auteur respectivement / *each author, respectively*

Marriot France / *Marriott France*

Secrétariat APEAS / *APEAS secretary*

Agence Junium (©APEAS) / *Junium Agency (copyright to APEAS)*

2DB Communication / *2DB Communication*

350 exemplaires / *350 booklets*



Le CALJAR est né au lendemain d'une conférence sur le thème du jeu du foulard et autres pratiques d'hypoventilation. Cette conférence, organisée avec la participation de Françoise cochet, présidente de l'APEAS, a permis à Christelle JEAN MARIE et Corinne LOMBARD (organisatrices de cette conférence), de prendre conscience de la valeur d'une telle information. C'est pourquoi ce collectif existe : il est composé d'adultes souhaitant la diffuser, car il n'est que justice que les parents bénéficiaires de cette prévention prennent la mesure de leur statut privilégié ; mouvement timide à son départ, il s'étend aujourd'hui à la France entière.

Le CALJAR mène la prévention sur les jeux d'hyperventilation et /ou d'asphyxie, les jeux de violence et les grandes conduites à risque.

Alerter tous les citoyens sur ces pratiques est la meilleure prévention pour protéger les enfants de ces "jeux", qui n'ont de jeux que le nom.

De même, alerter tous les citoyens sur ces pratiques est la seule façon de voir un jour cette prévention aussi évidente que toutes celles mises en place par tout parent: alcool, tabac, dangers de la route, grossesses non désirées, MST, stupéfiants....

Ce collectif a pour but de rassembler tous les adultes ayant sous leur responsabilité, privée ou professionnelle, un ou plusieurs enfants : parents, représentants de parents d'élèves, enseignants de toute structure scolaire, responsables et éducateurs de clubs sportifs, animateurs de centres de loisirs, personnel médical et soignant, éducateurs ...

Son rôle est d'informer de l'existence des pratiques de jeux à risques, de sensibiliser autant que possible pour qu'à son tour chacun soit réactif à tout incident ou accident qui puisse s'apparenter à un jeu dangereux. Il est impératif de collecter les informations en temps réel et non pas via la déformation médiatique, afin de pouvoir établir de vraies statistiques : trop d'accidents mortels passent encore pour des suicides, ajoutant au chagrin des familles une culpabilité insupportable.

Le but de ce collectif :

- *composer une toile nationale suffisamment dense d'adultes réactifs en cas d'alerte ou de besoin de prévention*
- *guider les parents en difficulté*
- *aider à la mise en place de toute conférence ou action d'information*
- *rester en contact les uns avec les autres pour échanger et communiquer sur ce qui se passe en France*
- *collecter les informations,*
- *nourrir les statistiques et recenser les incidents / accidents/ préventions.*

Le CALJAR tient à remercier l'APEAS pour son engagement, son travail de chaque jour partout en France et ailleurs, ainsi que pour son invitation à participer à ce colloque. C'est une occasion unique de promouvoir notre collectif, l'étoffer, le rendre plus fort et ainsi éviter la survenue de nouveaux accidents.

Aidez nous à composer ce réseau d'adultes réactifs, rejoignez notre collectif, soutenez notre action ; nous avons besoin de vous !!!
Merci à tous pour nos enfants, les vôtres, ceux des autres.

Collectif d'Action et de Lutte contre les Jeux A Risques

Contacts : Corinne LOMBARD 06 65 52 65 07 - Christelle JEAN MARIE 06 32 53 63 77

Site web : <http://caljar.free.fr> - www.caljar.org



hiboo - Credit photo: kpa

Le jeu du foulard, le jeu qui tue. Pour de vrai.

Association de Parents d'Enfants
Accidentés par Strangulation
www.jeudufoulard.com

